

Studieplan for Masterstudium i fremmedspråk i skolen (120 studiepoeng) (2016–2020)

Fakta om programmet

Studiepoeng: 120

Studiets varighet: 4 år

Undervisningsspråk: Se den enkelte emnebeskrivelse

Studiested: Høgskolen i Østfold. Nettbasert studium med tilbud om samlinger i Norge (Halden) og Sverige (Gøteborg).

Kontakt

Studieveileder: Tove Sørum

Telefon: +47 696 08 384

E-post: studier@hiof.no

Fakultet for lærerutdanninger og språk

Innholdsfortegnelse

- Informasjon om studiet
- Hva lærer du?
- Opptak
- Oppbygging og gjennomføring
- Jobb og videre studier
- Studieplanen er godkjent og revidert
- Studiemodell

Informasjon om studiet

Studentene velger ett fremmedspråk; engelsk, fransk eller tysk.

Studiet er nettbasert med tilbud om fysiske samlinger, se pkt *Organisering og læringsformer*.

Se egen nettside for Fremmedspråk i skolen: <http://www.spraak.net/>

Hva lærer du?

Grad/tittel ved bestått studium

Gjennomført og bestått studium gir rett til graden *Master i Fremmedspråk i skolen*.

Fremmedspråk i skolen er et samarbeid mellom Høgskolen i Østfold, Göteborgs universitet og Linnéuniversitetet. Det vil fremgå av vitnemål at dette er en samarbeidsgrad, se pkt *Vurdering* for mer informasjon.

Studiets læringsutbytte

Kunnskap

Kandidaten

- har spesialisert kunnskap i fremmedspråksformidling og i ett fremmedspråk.
- kan tilpasse fremmedspråksundervisningen til elevenes ulike språklige og ulike etniske bakgrunn.
- har kunnskap om informasjonskilder og databaser, og kan evaluere og kvalitetssikre informasjon.

Ferdigheter

Kandidaten

- har nådd et språklig og faglig nivå som gjør dem i stand til å kontinuerlig utvikle sin rolle som fremmedspråklærere og språkmodeller.
- kan bruke IKT som et integrert verktøy i all fremmedspråksundervisning.
- kan utføre systematiske søk etter faglig og relevant informasjon, og anvende ulike kriterier for kvalitetssikring av informasjon.
- kan referere til kilder og skrive litteraturliste, og kan behandle informasjon og kilder på en etisk måte.

Generell kompetanse

Kandidaten

- har innsikt i hvor viktig fremmedspråkskompetanse er i et moderne globalisert samfunn, både med hensyn til kultur, demokrati og mobilitet.
- har oversikt over ulike informasjonsressurser innen sitt fagfelt og kan gjøre kritiske vurderinger av informasjon og informasjonskilder.
- kan anvende retningslinjer for referanseteknikk, og har innsikt i relevante etiske krav når det gjelder oppgaveskriving.

Opptak

Minstekrav for opptak er ett av følgende:

- 1) Bachelor eller tilsvarende utdanning på minimum 180 studiepoeng,
og inkludert eller i tillegg en fordypning på minimum 80 studiepoeng i språket det søkes opptak til.

eller

- 2) Bestått de første tre årene av grunnskole- / allmennlærerutdanning, eller annen lærerutdanning rettet mot skole på minimum 180 studiepoeng,
og inkludert eller i tillegg 60 studiepoeng i språket det søkes opptak til.

Det er krav om karakteren C eller bedre i gjennomsnitt fra fordypningen i språket det søkes opptak til.

Oppbygging og gjennomføring

Studiets oppbygging og innhold

Studiet består av åtte obligatoriske emner og en avsluttende masteroppgave. Studentene velger ett fremmedspråk; engelsk, fransk eller tysk.

Studiet er hovedsakelig organisert i emner på 10 studiepoeng (ECTS), med unntak av ett emne på 20 studiepoeng og masteroppgaven på 30 studiepoeng. Hvert emne består av teori, didaktikk og praktisk språkbruk. Språkferdighetsaspektet (muntlig og skriftlig) integreres i hvert emne.

Progresjon

Studiet legger opp til følgende progresjon: Breddeemnene *Interkulturell læring*, *Kommunikasjon*, *Litteratur i undervisningen I* og *Formfokus i undervisningen* danner grunnlaget for de tre fordypningsemnene i *Litteratur i undervisningen II*, *Språklig variasjon* og *Elevspråksanalyse*.

Emnet *Metode og prosjektarbeid* forbereder studentene på masteroppgaven. Valg av tema for prosjektarbeidet ses i sammenheng med valg av tema for masteroppgaven for å sikre god progresjon og gjennomføring.

Organisering og læringsformer

Mastergradsprogrammet er et studium hvor størstedelen av undervisningen foregår på nett. Det betyr blant annet at det arrangeres nettseminarer. Det legges også opp til samarbeidslæring der studentene skal lære å dele på dokumenter og vurdere hverandres tekster. Dermed legges det også til rette for erfaringsutveksling og diskusjon blant studentene.

Studentene får tilbud om supporttjenester fra studiestedene.

Arbeidskrav

Det er knyttet arbeidskrav til studiet. Arbeidskravene må være godkjent innen bestemte frister før studentene kan fremstille seg til eksamen. Se den enkelte emnebeskrivelse for detaljert informasjon.

Samlinger

Det tilbys inntil seks samlinger i løpet av masterstudiet (deltidsutdanningen). Studentene må selv betale reise- og oppholdskostnader i forbindelse med samlingene.

Semestrene innledes med et felles startseminar for de emnene som gis i det aktuelle semesteret, og foregår hhv i Halden (høst/august) og Gøteborg (vår/januar). Der får studentene innføring/oppdatering i de nødvendige verktøyene for denne undervisningsformen. Det fokuseres på faglig innhold, ferdigheter og formidling. Et viktig aspekt er også det sosiale samværet og den direkte kontakten mellom deltakerne.

Se kunngjøringer om samlinger på studiets nettside: <http://www.spraak.net/>

Opplæring i akademisk skriving

Det legges stor vekt på akademisk skriving i flere emner. Hoveddelen av opplæringen er lagt til emnet *Metode og prosjekt*. Dette emnet legger et godt grunnlag for skrivingen av mastergradsoppgaven.

Bibliotek

Alle tre studiesteder har gode bibliotektilbud. Ved Høgskolen i Østfold gis bibliotekundervisning på alle studier og på alle nivåer. Ettersom studiet er et fjernstudium med samlinger blir bibliotekundervisningen fortrinnsvis lagt til det innledende oppstartseminaret i 1. semester. I tillegg til opplæring i informasjonssøking vil det bli gitt opplæring i referanseteknikk og referansehåndteringsprogrammet som alle studenter har tilgang til. Deretter vil det bli gitt løpende bibliotekstøtte via nettet.

Praksis

Det er ingen veiledet praksis knyttet til studiet, men det legges opp til tett kontakt med praksisfeltet, spesielt under arbeid med prosjekt- og masteroppgave.

Alle emnene i studiet består av både teori og praktisk språkbruk.

Gjennom utstrakt bruk av IKT i masterprogrammet forberedes studentene på de nye digitale undervisningsformene i fremmedspråksopplæringen.

Forsknings- og utviklingsarbeid

Undervisning og veiledning i studiet er forskningsbasert, og knyttet til utviklingsarbeid i privat og offentlig virksomhet, primært i skole- og undervisningssektoren. Programmet gir oppdatert og bred kunnskap som legger til rette for at studentene kan kombinere teori med praksis.

Studentene får innsikt i nyere utviklingstrekk i fagområdet, de får kildekompetanse, og videreutvikler sin kritiske tenkning. Dette skjer først og fremst gjennom arbeidet med prosjektoppgaven og med masteroppgaven, men disse aspektene er også integrert i de øvrige emnene.

Internasjonalisering

Internasjonaliseringsaspekt

Studiet gir unik innsikt i fremmedspråksundervisning i Skandinavia, både komparativt og spesifikt. I tillegg vil både europeiske og globale perspektiver på fremmedspråksundervisning være integrert i alle emner.

Mastergraden er et internasjonalt samarbeid, og det internasjonale aspektet gjennom syr hele studieplanen. De fysiske samlingene finner sted i Norge og Sverige. Det legges også til rette for et studieopphold i målspråklandet for mastergradsstudentene.

Utveksling

Det er lagt til rette for at deler av studiet kan tas i målspråklandene. Samarbeidsinstitusjonene har avtaler med en rekke læresteder i ulike land. Studentene kan dermed erstatte nettbaserte emner med et fysisk opphold ved et universitet i utlandet under forutsetning av at emnene forhåndsgodkjennes.

Under et utenlandsopphold på minimum tre måneder kan studentene skrive sin mastergradsoppgave med veiledning fra Høgskolen i Østfold, Göteborgs universitet eller Linnéuniversitetet. Det anbefales at utenlandsoppholdet legges til siste semester, men alternativ tidsplassering kan være aktuell.

Emner som tilbys innvekslingsstudenter

Alle emner er åpne for studenter fra ikke-skandinaviske land og eventuell litteratur på et skandinavisk språk vil bli tilpasset for selvstudier på engelsk, fransk og tysk. For øvrig foregår all undervisning på målspråket.

Evaluering av studiet

For å kunne tilby en aktuell og relevant utdanning av god kvalitet er vi avhengig av at studentene gir tilbakemeldinger og deltar i formalisert evaluering av studiene.

Dette studieprogrammet blir jevnlig evaluert for å sikre og utvikle kvaliteten i programmet:

Høgskolen i Østfolds utdanningskvalitetsutvalg gjennomfører årlig en evaluering av studiekvaliteten ved et utvalg av høgskolens studieprogrammer (kalt EVA2).

Det enkelte fagmiljø har ansvar for å etablere faste og allment kjente evalueringsrutiner på emnenivå (kalt EVA3). Se emnebeskrivelser for detaljer.

Tilbakemelding underveis

Underveis i studiet får studenten tilbakemeldinger på sin innsats på flere måter. Den samlingsbaserte læringen gir rom for god dialog mellom studenter og lærere.

Det er knyttet arbeidskrav til emnene som gjør at studenten må holde en progresjon og gjennom dette få tilbakemeldinger fra faglærer, samtidig som det er lagt opp til samarbeidslæring og individuelle presentasjoner hvor studentene må gi hverandre tilbakemelding i tillegg til den tilbakemelding som faglærer gir.

I tilknytning til prosjektoppgavene og masteroppgavene gis individuell veiledning.

Vurdering

I løpet av studiet benyttes varierte vurderingsformer som skriftlig innlevering, prosjektarbeid, muntlig presentasjon, mappevurdering og mastergradsoppgave som til sammen ivaretar de ulike aspektene av læringsformene i studiet. Den detaljerte informasjonen om vurderingsformer fremgår i hver enkelt emnebeskrivelse.

Plagiatkontroll

Det forutsettes at alle skriftlige arbeider, dvs. arbeidskrav og eksamensarbeider, følger vedtatte regler for kildebruk. Alle skriftlige arbeidskrav og eksamensoppgaver kan plagiatkontrolleres. Masteroppgaver skal til elektronisk plagiatkontroll. Plagiat og avskrift av faglitteratur og andre skriftlige arbeider uten korrekt bruk av referanser/kilder vil bli vurdert som forsøk på fusk. Se gjeldende [forskrift om eksamen og studierett ved Høgskolen i Østfold](#).

Karaktersystem

Den utdanningsinstitusjon som har ansvar for emnet er også eksamensansvarlig institusjon. Det vil si at eksamener som avholdes i regi av de svenske universitetene følger svensk karaktersystem og sensorordning, mens de eksamenene som avholdes i regi av Høgskolen i Østfold følger norsk karaktersystem og sensorordning.

I Norge gjelder følgende karaktersystem:

- Gradert bokstavkarakter på en skala fra A - F, hvor A er beste karakter, E er laveste bestått karakter og F betyr ikke bestått.
- Alternativt kan også karakterregelen Bestått/Ikke bestått benyttes.

I Sverige gis følgende karakterer:

- Väl godkänd
- Godkänd
- Underkänd

Ved fullført og bestått studium vil studentene få utstedt vitnemål fra den institusjon de er tatt opp ved.

Litteratur

Litteraturlister som er publisert for emner frem i tid kan bli oppdatert før hvert semester. Oppdatert litteraturliste vil være tilgjengelig i emnebeskrivelsene ved semesterstart.

Jobb og videre studier

Studiet, sammen med praktisk-pedagogisk utdanning, kvalifiserer for arbeid som lektor i engelsk, fransk eller tysk i bl.a. videregående skole. Studiet er også relevant for andre språk- og kulturrelaterte arbeidsområder innenfor offentlig og privat sektor.

Studieplanen er godkjent og revidert

Studieplanen er godkjent

Nasjonalt organ for kvalitet i utdanningen (NOKUT), Akkreditert studium 09.05.2008 (engelsk og tysk). Tilleggsakkreditert for fransk 27.08.2014. Godkjent av dekan Kristina Lindh 17.02.2015.

Studieplanen er revidert

Studieplanen gjelder for

2016-2020 (deltid).

Studiemodell

Denne studiemodellen har en ny utforming. [Fortell oss hva du synes om den](#)

Høst 2016

Fremmedspråk i skolen - tysk

SFT41115

Interkulturell læring

10 stp

SFXSPR0215

Linnéuniversitetet: Kommunikasjon

10 stp

Fremmedspråk i skolen - engelsk

SFE41115

Interkulturell læring

10 stp

SFXSPR0215

Linnéuniversitetet: Kommunikasjon

10 stp

Fremmedspråk i skolen - fransk

SFF41115

Interkulturell læring

10 stp

SFXSPR0215

Linnéuniversitetet: Kommunikasjon

10 stp

Vår 2017

Fremmedspråk i skolen - tysk

SFXSPR0315

Linnéuniversitetet: Litteratur i undervisningen I

10 stp

Fremmedspråk i skolen - engelsk

SFXSPR0315
Linnéuniversitetet: Litteratur i undervisningen I

10 stp

Fremmedspråk i skolen - fransk

SFXSPR0315
Linnéuniversitetet: Litteratur i undervisningen I

10 stp

Høst 2017

Fremmedspråk i skolen - tysk

SFT42115
Litteratur i undervisningen II

10 stp

SFXSPR0115
Göteborgs universitet: Formfokus i undervisningen

10 stp

Fremmedspråk i skolen - engelsk

SFE42215
Litteratur i undervisningen II

10 stp

SFXSPR0115
Göteborgs universitet: Formfokus i undervisningen

10 stp

Fremmedspråk i skolen - fransk

SFF42115
Litteratur i undervisningen II

10 stp

SFXSPR0115
Göteborgs universitet: Formfokus i undervisningen

10 stp

Vår 2018

Fremmedspråk i skolen - tysk

SFXSPR0415
Göteborgs universitet: Metode og prosjekt

20 stp

Fremmedspråk i skolen - engelsk

SFXSPR0415
Göteborgs universitet: Metode og prosjekt

20 stp

Fremmedspråk i skolen - fransk

SFXSPR0415

Göteborgs universitet: Metode og prosjekt

20 stp

Høst 2018

Fremmedspråk i skolen - tysk

SFT42015

Elevspråkanalyse

10 stp

SFT42215

Språklig variasjon

10 stp

Fremmedspråk i skolen - engelsk

SFE42015

Elevspråkanalyse

10 stp

SFE42415

Språklig variasjon

10 stp

Fremmedspråk i skolen - fransk

SFF42015

Elevspråkanalyse

10 stp

SFF42415

Språklig variasjon

10 stp

Vår 2019

Fremmedspråk i skolen - tysk

SFT42315 · Del 1 av 3

Masteravhandling

Fremmedspråk i skolen - engelsk

SFE42315 · Del 1 av 3

Masteravhandling

Fremmedspråk i skolen - fransk

Høst 2019

Fremmedspråk i skolen - tysk

Fremmedspråk i skolen - engelsk

Fremmedspråk i skolen - fransk

Vår 2020

Fremmedspråk i skolen - tysk

30 stp

Fremmedspråk i skolen - engelsk

30 stp

Fremmedspråk i skolen - fransk

30 stp

SFT41115 Interkulturell læring (Høst 2016)

Fakta om emnet

Studiepoeng: 10

Ansvarlig avdeling: Fakultet for lærerutdanninger og språk

Emneansvarlig: Jutta Eschenbach

Undervisningsspråk: Tysk

Varighet: ½ år

Innholdsfortegnelse

- Emnet er tilknyttet følgende studieprogram
- Undervisningssemester
- Studentens læringsutbytte etter bestått emne
- Innhold
- Undervisnings- og læringsformer
- Arbeidsomfang
- Arbeidskrav - vilkår for å avlegge eksamen
- Eksamen
- Evaluering av emnet
- Litteratur

Emnet er tilknyttet følgende studieprogram

Obligatorisk emne i masterstudiet *Fremmedspråk i skolen* - tysk.

Undervisningssemester

1. semester (høst).

Studentens læringsutbytte etter bestått emne

KUNNSKAPER

Kandidaten

- har kunnskaper om mekanismer som kan påvirke kommunikasjon mellom mennesker med forskjellig bakgrunn.
- har kunnskaper om læringsstrategier som kan gi kommunikativ kompetanse i interkulturelle situasjoner.

FERDIGHETER

Kandidaten

- kan bruke sine kunnskaper om interkulturell kompetanse for å styrke formidling av kulturspesifikk kunnskap (kulturkunnskap, Landeskunde, civilization studies, etc.).

GENERELL KOMPETANSE

Kandidaten

- har et solid grunnlag for egenrefleksjon og holdningsendringer.

- er bevisst når det gjelder viktigheten av perspektivmangfold i læringsprosessen og når det gjelder forholdet mellom språk, kultur og identitet.

Innhold

- Grunnleggende begreper og relevante emner innenfor fagområdet interkulturell kommunikasjon som settes i et didaktisk perspektiv. Eksempler er kulturbegrepet, verdier, etnosentrisme, verbal og ikke-verbal kommunikasjon, stereotypier, kulturell identitet og det multikulturelle klasserom.
- Forholdet mellom språk, kultur og identitet.
- Metoder og læringsstrategier innenfor fagområdet interkulturell didaktikk som kan bidra til å utvikle kommunikativ kompetanse i tverrkulturelle situasjoner.
- Konkrete eksempler, med fokus på målspråkskulturer, som illustrerer metoder og læringsstrategier.

Undervisnings- og læringsformer

Emnet er nettbasert. I tillegg kommer en fellessamling. Emnet deles inn i flere enheter. For hver enhet vil det bli satt opp obligatorisk pensumlitteratur med oppgaver. Dette danner grunnlag for blant annet refleksjon og diskusjonsinnlegg. Det legges opp til at det dannes egne arbeidsgrupper basert på for eksempel interesser eller bakgrunn.

Undervisningsspråket er tysk.

Arbeidsomfang

Ca. 280 timer.

Arbeidskrav - vilkår for å avlegge eksamen

Studentene må skrive fire blogginnlegg på Fronter og gjennomføre en litteratursøksoppgave.

Arbeidskrav må være godkjent for å få endelig karakter i emnet.

Eksamen

Prosessvurdering

Studentene skriver tre oppgaver i løpet av semesteret etter nærmere retningslinjer og innleveringsfrister. Oppgavene teller henholdsvis 25%, 25% og 50%. Det settes en samlet karakter for emnet til slutt.

Karakterskala A-F.

Dersom studenten blir vurdert til ikke bestått, eller ønsker å forbedre karakterer, må alle oppgavene skrives på nytt.

Dersom studenten ønsker å klage på karakteren, vil klagesensuren gjelde samlet karakter i emnet - dvs. alle tre oppgaver.

Evaluering av emnet

Emnet evalueres to ganger hvert semester.

Litteratur

Litteraturliste sist oppdatert 3. mars 2014

Broszinsky-Schwabe, Edith (2011). Interkulturelle Kommunikation: Missverständnisse und Verständigung. Wiesbaden

Hofstede, Geert (2009): Lokales Denken, globales Handeln. Interkulturelle Zusammenarbeit und globales Management. München: dtv. (Kapittel 1, 2, 3, 4, 5). Tidligere utgave kan brukes.

Artikler på nett

Sist hentet fra Felles Studentsystem (FS) 25. okt. 2021 02:54:46

SFXSPR0215 Linnéuniversitetet: Kommunikasjon (Høst 2016)

Fakta om emnet

Studiepoeng: 10

Ansvarlig avdeling: Fakultet for lærerutdanninger og språk

Undervisningsspråk: Norsk

Varighet: ½ år

Innholdsfortegnelse

- Emnet er tilknyttet følgende studieprogram
- Undervisningssemester
- Innhold

Emnet er tilknyttet følgende studieprogram

Obligatorisk emne i masterstudiet *Fremmedspråk i skolen*.

Undervisningssemester

1. semester (høst).

Innhold

Her finner du emnebeskrivelsen (kursplan) for emnet:

Engelsk: [https://lnu.se/utbildning/valj-program-eller-kurs/\(kurskode4EN901\)](https://lnu.se/utbildning/valj-program-eller-kurs/(kurskode4EN901))

Fransk: [https://lnu.se/utbildning/valj-program-eller-kurs/\(kurskode4FR901\)](https://lnu.se/utbildning/valj-program-eller-kurs/(kurskode4FR901))

Tysk: [https://lnu.se/utbildning/valj-program-eller-kurs/\(kurskode4TY901\)](https://lnu.se/utbildning/valj-program-eller-kurs/(kurskode4TY901))

SFE41115 Interkulturell læring (Høst 2016)

Fakta om emnet

Studiepoeng: 10

Ansvarlig avdeling: Fakultet for lærerutdanninger og språk

Studiested: Nettbasert undervisning med en samling i begynnelsen av semesteret.

Emneansvarlig: Eva Lambertsson Björk

Undervisningsspråk: Engelsk

Varighet: ½ år

Innholdsfortegnelse

- Emnet er tilknyttet følgende studieprogram
- Undervisningssemester
- Studentens læringsutbytte etter bestått emne
- Innhold
- Undervisnings- og læringsformer
- Arbeidsomfang
- Arbeidskrav - vilkår for å avlegge eksamen
- Eksamen
- Evaluering av emnet
- Litteratur

Emnet er tilknyttet følgende studieprogram

Obligatorisk emne i masterstudiet *Fremmedspråk i skolen* - engelsk.

Undervisningssemester

1. semester (høst).

Studentens læringsutbytte etter bestått emne

KUNNSKAPER

Kandidaten

- har kunnskaper om mekanismer som kan påvirke kommunikasjon mellom mennesker med forskjellig bakgrunn.
- har kunnskaper om læringsstrategier som kan gi kommunikativ kompetanse i interkulturelle situasjoner.

FERDIGHETER

Kandidaten

- kan bruke sin kunnskap om interkulturell kompetanse for å styrke formidling av kulturspesifikk kunnskap (kulturkunnskap, Landeskunde, civilization studies, etc.).

GENERELL KOMPETANSE

Kandidaten

- har et solid grunnlag for egenrefleksjon og holdningsendringer.

- er bevisst når det gjelder viktigheten av perspektivmangfold i læringsprosessen og når det gjelder forholdet mellom språk, kultur og identitet.

Innhold

- Grunnleggende begreper og relevante emner innenfor fagområdet interkulturell kommunikasjon som settes i et didaktisk perspektiv. Eksempler er kulturbegrepet, verdier, etnosentrisme, verbal og ikke-verbal kommunikasjon, stereotyper, kulturell identitet og det multikulturelle klasserom.
- Forholdet mellom språk, kultur og identitet.
- Metoder og læringsstrategier innenfor fagområdet interkulturell didaktikk som kan bidra til å utvikle kommunikativ kompetanse i tverrkulturelle situasjoner.
- Konkrete eksempler, med fokus på målspråkskulturer, som illustrerer metoder og læringsstrategier.

Undervisnings- og læringsformer

Emnet er nettbasert. I tillegg kommer en fellessamling. Emnet deles inn i flere enheter. For hver enhet vil det bli satt opp obligatorisk pensumlitteratur med oppgaver. Dette danner grunnlag for blant annet refleksjon og diskusjonsinnlegg. Det legges opp til at det dannes egne arbeidsgrupper basert på for eksempel interesser eller bakgrunn.

Undervisningsspråket er engelsk.

Arbeidsomfang

Ca. 280 timer.

Arbeidskrav - vilkår for å avlegge eksamen

Studentene må skrive fire blogginnlegg på Fronter og gjennomføre en litteratursøksoppgave.

Arbeidskrav må være godkjent før studenten kan få endelig karakter i emnet.

Eksamen

Prosessvurdering

Studentene skriver tre oppgaver i løpet av semesteret etter nærmere retningslinjer og innleveringsfrister. Oppgavene teller henholdsvis 25%, 25% og 50%. Det settes en samlet karakter for emnet til slutt.

Karakterskala A-F.

Dersom studenten blir vurdert til ikke bestått, eller ønsker å forbedre karakterer, må alle oppgavene skrives på nytt.

Dersom studenten ønsker å klage på karakteren, vil klagesensuren gjelde samlet karakter i emnet - dvs. alle tre oppgaver.

Evaluering av emnet

Emnet evalueres to ganger hvert semester.

Litteratur

Litteraturliste sist oppdatert 3. mars 2014

Samovar, Larry A. / Porter, Richard E. / McDaniel, Edwin R. og Carolyn S. Roy (2013). *Communication between Cultures*. 7th ed. Belmont, CA.: Wadsworth. (Kapittel 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7 og 11) (Tidligere versjoner kan brukes)

Hofstede, Geert / Hofstede, Gert Jan (2010). *Cultures and Organizations: Software of the Mind*. New York: McGraw-Hill. (Kapittel 1, 2, 3, 4 og 5.)

Byram, Michael (1997). *Teaching and Assessing Intercultural Communicative Competence*. Clevedon: Multilingual Matters.

Artikler på nett

Sist hentet fra Felles Studentsystem (FS) 25. okt. 2021 02:54:40

SFF41115 Interkulturell læring (Høst 2016)

Fakta om emnet

Studiepoeng: 10

Ansvarlig avdeling: Fakultet for lærerutdanninger og språk

Studiested: Nettbasert undervisning med en samling i begynnelsen av semesteret.

Undervisningsspråk: Fransk

Varighet: ½ år

Innholdsfortegnelse

- Emnet er tilknyttet følgende studieprogram
- Undervisningssemester
- Studentens læringsutbytte etter bestått emne
- Innhold
- Undervisnings- og læringsformer
- Arbeidsomfang
- Arbeidskrav - vilkår for å avlegge eksamen
- Eksamen
- Evaluering av emnet
- Litteratur

Emnet er tilknyttet følgende studieprogram

Obligatorisk emne i masterstudiet *Fremmedspråk i skolen* - fransk.

Undervisningssemester

1. semester (høst).

Studentens læringsutbytte etter bestått emne

KUNNSKAPER

Kandidaten

- har kunnskaper om mekanismer som kan påvirke kommunikasjon mellom mennesker med forskjellig bakgrunn.

- har kunnskaper om læringsstrategier som kan gi kommunikativ kompetanse i interkulturelle situasjoner.

FERDIGHETER

Kandidaten

- kan bruke sine kunnskaper om interkulturell kompetanse for å styrke formidling av kulturspesifikk kunnskap (kulturkunnskap, Landeskunde, civilization studies, civilisation etc.).

GENERELL KOMPETANSE

Kandidaten

- har et solid grunnlag for egenrefleksjon og holdningsendringer.

- er bevisst når det gjelder viktigheten av perspektivmangfold i læringsprosessen og når det gjelder forholdet mellom språk, kultur og identitet.

Innhold

- Grunnleggende begreper og relevante emner innenfor fagområdet interkulturell kommunikasjon som settes i et didaktisk perspektiv. Eksempler er kulturbegrepet, verdier, etnosentrisme, verbal og ikke-verbal kommunikasjon, stereotypier, kulturell identitet og det multikulturelle klasserom.
- Forholdet mellom språk, kultur og identitet.
- Metoder og læringsstrategier innenfor fagområdet interkulturell didaktikk som kan bidra til å utvikle kommunikativ kompetanse i tverrkulturelle situasjoner.
- Konkrete eksempler, med fokus på målspråkskulturer, som illustrerer metoder og læringsstrategier.

Undervisnings- og læringsformer

Emnet er nettbasert. I tillegg kommer en fellessamling. Emnet deles inn i flere enheter. For hver enhet vil det bli satt opp obligatorisk pensumlitteratur med oppgaver. Dette danner grunnlag for blant annet refleksjon og diskusjonsinnlegg. Det legges opp til at det dannes egne arbeidsgrupper basert på for eksempel interesser eller bakgrunn.

Undervisningsspråket er fransk.

Arbeidsomfang

Ca. 280 timer.

Arbeidskrav - vilkår for å avlegge eksamen

Studentene må skrive fire blogginnlegg på Fronter og gjennomføre en litteratursøksoppgave.

Arbeidskrav må være godkjent før studenten kan få endelig karakter i emnet.

Eksamen

Prosessvurdering

Studentene skriver tre oppgaver i løpet av semesteret etter nærmere retningslinjer og innleveringsfrister. Oppgavene teller henholdsvis 25%, 25% og 50%. Det settes en samlet karakter for emnet til slutt.

Karakterskala A-F.

Dersom studenten blir vurdert til ikke bestått, eller ønsker å forbedre karakterer, må alle oppgavene skrives på nytt.

Dersom studenten ønsker å klage på karakteren, vil klagesensuren gjelde samlet karakter i emnet - dvs. alle tre oppgaver.

Evaluerings- og læringsformer

Emnet evalueres to ganger hvert semester.

Litteratur

Litteraturliste sist oppdatert 18. mai 2016

Hofstede Geert, Minkov Michael: *Cultures et civilisations; nos programmations mentales*, Pearson/Paris (2010), 512 p (Kap. 1 til og med 8)

Hall Edward T.: *Le langage silencieux*, Points (1984), 237 p (Kap. 1 til og med 6).

Abdallah-Pretceill Martine: *L'éducation interculturelle*, PUF/Paris (2004), 128 p. (hele boken)

+ artikler lagt ut på Fronter

Sist hentet fra Felles Studentsystem (FS) 25. okt. 2021 02:54:42

SFXSPR0315 Linnéuniversitetet: Litteratur i undervisningen I (Vår 2017)

Fakta om emnet

Studiepoeng: 10

Ansvarlig avdeling: Fakultet for lærerutdanninger og språk

Undervisningsspråk: Norsk

Varighet: ½ år

Innholdsfortegnelse

- Emnet er tilknyttet følgende studieprogram
- Undervisningssemester
- Innhold

Emnet er tilknyttet følgende studieprogram

Obligatorisk emne i masterstudiet *Fremmedspråk i skolen*.

Undervisningssemester

2. semester (vår).

Innhold

Reviderte emnebeskrivelser for våren 2017 vil foreligge i desember 2016.

Her finner du emnebeskrivelsen (kursplan) for emnet:

Engelsk: [\(kurskode 4EN902\)](https://lnu.se/utbildning/valj-program-eller-kurs/(kurskode4EN902))

Fransk: [\(kurskode 4FR902\)](https://lnu.se/utbildning/valj-program-eller-kurs/(kurskode4FR902))

Tysk: [\(kurskode 4TY902\)](https://lnu.se/utbildning/valj-program-eller-kurs/(kurskode4TY902))

SFT42115 Litteratur i undervisningen II (Høst 2017)

Fakta om emnet

Studiepoeng: 10

Ansvarlig avdeling: Fakultet for lærerutdanninger og språk

Stuedsted: Nettbasert undervisning med en samling i begynnelsen av semesteret.

Emneansvarlig: Peter Langemeyer

Undervisningsspråk: Tysk

Varighet: ½ år

Innholdsfortegnelse

- Emnet er tilknyttet følgende studieprogram
- Undervisningssemester
- Studentens læringsutbytte etter bestått emne
- Innhold
- Undervisnings- og læringsformer
- Arbeidsomfang
- Arbeidskrav - vilkår for å avlegge eksamen
- Eksamen
- Evaluering av emnet
- Litteratur

Emnet er tilknyttet følgende studieprogram

Obligatorisk emne i masterstudiet *Fremmedspråk i skolen* - tysk.

Undervisningssemester

3. semester (høst).

Studentens læringsutbytte etter bestått emne

KUNNSKAPER

Kandidaten

- har videreutviklet det grunnlaget som ble lagt i Litteratur i undervisningen I.
- har innsikt i det litteraturdidaktiske kunnskapsfeltet både når det gjelder tekstutvalg, arbeidsmetoder og kommunikasjonspotensialet i litterære tekster.
- har kjennskap til sentrale litteraturteoretiske temaer og metoder, bl.a. kjønn og flerkulturalitet
- kjenner til et bredt utvalg barne- og ungdomslitteratur, og har kunnskaper om bruk av film og IKT i sammenheng med litteratur.
- har økt kunnskap om tyskspråklig barne- og ungdomslitteratur og kan definere de litterære tekstenes didaktiske potensiale.

FERDIGHETER

Kandidaten

- kan omsette de litterære tekstenes didaktiske potensiale i konkrete undervisningsopplegg.
- kan finne frem til relevante medie- og IKT-ressurser som kan brukes i undervisningen.

GENERELL KOMPETANSE

Kandidaten

- har blitt seg bevisst sammenhengen mellom litterære/litteraturdidaktisk teori og praktisk klasseromsundervisning.

Innhold

Den innledende teoretiske delen omhandler sentrale problemstillinger innenfor feltet resepsjonsetikk og leserorientert forskning, kjønnsspørsmål, flerkulturalitet og post- hhv. senmoderne barne- og ungdomslitteratur.

Mens studentene i *Litteratur i undervisningen 1* har trent på å vurdere og velge aktuelle tekster, er fokuset i dette kurset på å utvikle konkrete undervisningsprosjekter. Studentene skal også arbeide med å integrere andre medier, f.eks. film, i undervisningen. Studentene skal selv velge ut litterære tekster, film og nettsteder eller andre elektroniske ressurser som de mener egner seg som utgangspunkt for konkrete undervisningsprosjekter. Derfor legger de selv opp sitt pensum i primærlitteratur ut fra dette. Dette krever at de bruker biblioteket aktivt og setter seg inn i nødvendige bibliotek-, media- og IKT-ressurser.

Undervisnings- og læringsformer

De fysiske samlingene prioriterer forelesning/seminar og gruppearbeid. Gjennom forelesning/seminar presenteres og problematiseres hovedlinjene i emnet; gjennom gruppearbeid settes studentaktiv læring i fokus for å utfordre studentenes kritiske sans og selvstendighet samt motivere dem til videre arbeid i mellomperiodene.

Aktiv bruk av bibliotekressurser inngår. I mellomperiodene legges det vekt på samlæring og individuell læring.

Metoder som f.eks. wiki, blogg eller chat skal legges til rette for faglig diskusjon i mellomperiodene; den individuelle oppfølgingen oppfylles gjennom underveisveiledning (jf. vurdering).

Noe av fellespensumet er på skandinaviske språk. For øvrig er undervisningsspråket tysk.

Arbeidsomfang

Ca. 280 timer.

Arbeidskrav - vilkår for å avlegge eksamen

Studenten skal skrive minst 3 innlegg (1-2 sider hver) i nettdiskusjoner om problemrelaterte temaer.

Arbeidskrav må være godkjent før studenten kan fremstille seg til eksamen.

Eksamen

Semesteroppgave

Individuell semesteroppgave. Semesteroppgaven er et didaktisk opplegg for bruk av barne- og ungdomslitteratur i klasserommet. Undervisningsopplegget skal ha en teoretisk fundering. Arbeidet skrives på tysk, og skal ha et omfang på ca. 10-12 sider. Tema for oppgaven skal godkjennes av faglærer.

Det gis underveisveiledning. For semesteroppgaven forutsettes bibliografi og adekvat noteapparat. Ved vurderingen legges det vekt både på refleksjonsnivå, kunnskapsnivå og språklige ferdigheter.

Det benyttes karakterskala A-F.

Skriftlig eksamen kan påklages jfr. Forskrift om eksamen og studierett ved Høgskolen i Østfold, § 18.

Evaluering av emnet

Det gjennomføres to evalueringer pr. semester.

Litteratur

Litteraturlisten oppdatert 09.05.2017.

Primærlitteratur:

Studentene velger 10 tekster, 2 filmer og 2 nettsteder eller andre elektroniske ressurser på målspråket (fordelingen kan endres etter nærmere avtale med faglærer). Utvalget skal gjenspeile mangfoldet i barne- og ungdomslitteraturen, inkludert billedbøker, og ulike alders- og målgrupper skal være representert.

Utvalget skal godkjennes av faglærer.

Teoretisk pensum[1]

Felles pensum:

Kümmerling-Meibauer, Bettina. *Kinder- und Jugendliteratur. Eine Einführung*. Darmstadt: WBG, 2012.

Møller, Hans Henrik/Poulsen, Henrik/Steffensen, Bo. *Litteraturundervisning. Mellom analyse og opplevelse*. Frederiksberg: Samfundslitteratur, 2010.

O'Sullivan, Emer / Rösler, Dietmar. *Kinder- und Jugendliteratur im Fremdsprachenunterricht*. Tübingen: Stauffenberg, 2013.

Språkspesifikt pensum

Utvalgte kapitler fra følgende basisbøker:[4]

Lange, Günter (red.). *Taschenbuch der Kinder- und Jugendliteratur*. Baltmannsweiler: Schneider-Verlag Hohengehren, 2005, 2 bd.

Paefgen, Elisabeth. *Einführung in die Literaturdidaktik*. Stuttgart: Metzler, 1999.

Wild, Reiner. *Geschichte der deutschen Kinder- und Jugendliteratur*. 3. vollständig überarbeitete und erw. Aufl. Stuttgart: Metzler, 2008.

Artikler/kapitler i andre bøker:[5]

Dolle-Weinkauff, Bernd. "Computerspiele – eine neue Form des Erzählens? Zur Verwandlung kinderliterarischer Szenarien in multimediale Angebote". I: Henner Barthel (red.): *Aus "Wundertüte" und "Zauberkasten": über die Kunst des Umgangs mit Kinder- und Jugendliteratur*. Frankfurt a. M.: Peter Lang, 2000 (s. 537-552).

Gansel, Carsten. "Jugendliteratur und jugendkultureller Wandel." I: Ewers, Hans-Heino (red.). *Jugendkultur im Adoleszenzroman. Jugendliteratur der 80er und 90er Jahre zwischen Moderne und Postmoderne*. Weinheim, München: Juventa, 1997 (s. 13-42).

Gansel, Carsten. *Moderne Kinder- und Jugendliteratur. Vorschläge für einen kompetenzorientierten Unterricht*. 4., überarb. Aufl. Berlin: Cornelsen Scriptor, 2010.

Hegele, Irmtraut. "Bilderbücher in der integrierten Fremdsprachenarbeit in der Grundschule." Henner Barthel (red.): *Aus "Wundertüte" und "Zauberkasten": über die Kunst des Umgangs mit Kinder- und Jugendliteratur*. Frankfurt a. M.: Peter Lang, 2000 (s. 505-519).

Koppensteiner, Jürgen. *Literatur im DaF-Unterricht. Eine Einführung in produktiv-kreative Techniken*. Wien: öbv&hpt Verlag, 2001.

O'Sullivan, Emer & Rösler, Dietmar. "Fremdsprachenlernen und Kinder- und Jugendliteratur. Eine kritische Bestandaufnahme". I: Zeitschrift für Fremdsprachenforschung 13 (2002) h. 1, s.63-111.

Cornelia Rosebrock. "Die Lesekultur Jugendlicher zwischen Moderne und Postmoderne". Ewers, Hans-Heino (red.). *Jugendkultur im Adoleszenzroman. Jugendliteratur der 80er und 90er Jahre zwischen Moderne und Postmoderne*. Weinheim, München: Juventa, 1997 (s. 239-263).

Referanselitteratur:

Abraham, Ulf; Kepser, Matthis. *Literaturdidaktik Deutsch*. Berlin: Erich Schmidt, 2005.

Bogdal, Klaus-Michael; Korte, Hermann (red.). *Grundzüge der Literaturdidaktik*. München: dtv, 2003.

Ewers, Hans-Heino (red.). *Jugendkultur im Adoleszenzroman. Jugendliteratur der 80er und 90er Jahre zwischen Moderne und Postmoderne*. Weinheim, München: Juventa, 1997.

Ewers, Hans-Heino. *Literatur für Kinder und Jugendliche. Eine Einführung*. München: Fink, 2000.

Gansel, Carsten; Keiner, Sabine (red.). *Zwischen Märchen und modernen Welten. Kinder- und Jugendliteratur im Literaturunterricht*. Frankfurt a. M.: Peter Lang, 1998.

Hurrelmann, Bettina; Richter, Karin. *Kinderliteratur im Unterricht. Theorien und Modelle zur Kinder- und Jugendliteratur im pädagogisch-didaktischen Kontext*. Weinheim, München: Juventa, 2004.

Kaminski, Winfred. *Einführung in die Kinder- und Jugendliteratur. Literarische Phantasie und gesellschaftliche Wirklichkeit*. Weinheim, München: Juventa, 1998.

Knutsen, Karen Patrick / Langemeyer, Peter (red.). *Narratology Plus: Studies in Recent International Narratives for Children and Young Adults / Narratologie Plus – Studien zur Erzählweise in aktueller internationaler Kinder- und Jugendliteratur*. Frankfurt a. M.: Peter Lang, 2017.

Steffensen, Bo. *Når børn læser fiktion: grundlaget for den nye litteraturpædagogik*. København: Akademisk forlag, 2005

[1] Flere pensumbøker og -artikler brukes både i Litteratur i undervisningen I og II.

[2] Basisbøkene i engelsk brukes både i Litteratur i undervisningen I og II.

[3] En del artikler samles i eget kurskompendium som er felles for Litteratur i undervisningen I og II.

[4] Disse basisbøkene brukes både i Litteratur i undervisningen I og II.

[5] En del artikler samles i et eget kurskompendium som er felles for Litteratur i undervisningen I og II.

Sist hentet fra Felles Studentsystem (FS) 25. okt. 2021 02:55:06

SFXSPR0115 Göteborgs universitet: Formfokus i undervisningen (Høst 2017)

Fakta om emnet

Studiepoeng: 10

Ansvarlig avdeling: Fakultet for lærerutdanninger og språk

Undervisningsspråk: Norsk

Varighet: ½ år

Innholdsfortegnelse

- Emnet er tilknyttet følgende studieprogram
- Undervisningssemester
- Innhold

Emnet er tilknyttet følgende studieprogram

Obligatorisk emne i masterstudiet *Fremmedspråk i skolen*.

Undervisningssemester

3. semester (høst).

Innhold

Her finner du emnebeskrivelsen for emnet:

[Engelsk](#) (Søk på kurskod EN2M17 Huvudområde engelska).

[Tysk](#) (Søk på kurskod TY2211 Huvudområde tyska).

[Fransk](#) (Søk på kurskod FR2211 Huvudområde Franska).

SFE42215 Litteratur i undervisningen II (Høst 2017)

Fakta om emnet

Studiepoeng: 10

Ansvarlig avdeling: Fakultet for lærerutdanninger og språk

Studiested: Nettbasert undervisning med en samling i begynnelsen av semesteret.

Emneansvarlig: Karen P. Knutsen

Undervisningsspråk: Engelsk

Varighet: ½ år

Innholdsfortegnelse

- Emnet er tilknyttet følgende studieprogram
- Undervisningssemester
- Studentens læringsutbytte etter bestått emne
- Innhold
- Undervisnings- og læringsformer
- Arbeidsomfang
- Arbeidskrav - vilkår for å avlegge eksamen
- Eksamen
- Evaluering av emnet
- Litteratur

Emnet er tilknyttet følgende studieprogram

Obligatorisk emne i masterstudiet *Fremmedspråk i skolen* - engelsk.

Undervisningssemester

3. semester (høst).

Studentens læringsutbytte etter bestått emne

KUNNSKAPER

Kandidaten

- har videreutviklet det grunnlaget som ble lagt i Litteratur i undervisningen I.
- har innsikt i det litteraturdidaktiske kunnskapsfeltet både når det gjelder tekstutvalg, arbeidsmetoder og kommunikasjonspotensialet i litterære tekster.
- har kjennskap til sentrale litteraturteoretiske temaer og metoder, bl.a. kjønn og flerkulturalitet.
- kjenner til et bredt utvalg barne- og ungdomslitteratur, og har kunnskaper om bruk av film og IKT i sammenheng med litteratur.
- har økt kunnskap om engelskspråklig barne- og ungdomslitteratur og kan definere de litterære tekstenes didaktiske potensiale.

FERDIGHETER

Kandidaten

- kan omsette de litterære tekstenes didaktiske potensiale i konkrete undervisningsopplegg.
- kan finne frem til relevante medie- og IKT-ressurser som kan brukes i undervisningen.

GENERELL KOMPETANSE

Kandidaten

- har blitt seg bevisst sammenhengen mellom litterære/litteraturdydaktisk teori og praktisk klasseromsundervisning.

Innhold

Den innledende teoretiske delen omhandler sentrale problemstillinger innenfor feltet resepsjonsetikk og leserorientert forskning, kjønsspørsmål, flerkulturalitet og post- hhv. senmoderne barne- og ungdomslitteratur.

Mens studentene i *Litteratur i undervisningen 1* har trent på å vurdere og velge aktuelle tekster, er fokuset i dette kurset på å utvikle konkrete undervisningsprosjekter. Studentene skal også arbeide med å integrere andre medier, f.eks. film, i undervisningen. Studentene skal selv velge ut litterære tekster, film og nettsteder eller andre elektroniske ressurser som de mener egner seg som utgangspunkt for konkrete undervisningsprosjekter. Derfor legger de selv opp sitt pensum i primærlitteratur ut fra dette. Dette krever at de bruker biblioteket aktivt og setter seg inn i nødvendige bibliotek-, media- og IKT-ressurser.

Undervisnings- og læringsformer

De fysiske samlingene prioriterer forelesning/seminar og gruppearbeid. Gjennom forelesning/seminar presenteres og problematiseres hovedlinjene i emnet; gjennom gruppearbeid settes studentaktiv læring i fokus for å utfordre studentenes kritiske sans og selvstendighet samt motivere dem til videre arbeid i mellomperiodene.

Aktiv bruk av bibliotekressurser inngår. I mellomperiodene legges det vekt på samlæring og individuell læring.

Metoder som f.eks. wiki, blogg eller chat skal legge til rette for faglig diskusjon i mellomperiodene; den individuelle oppfølgingen oppfylles gjennom undervisningsveiledning (jf. vurdering).

Noe av fellespensumet er på skandinaviske språk. For øvrig er undervisningsspråket engelsk.

Arbeidsomfang

ca. 280 timer.

Arbeidskrav - vilkår for å avlegge eksamen

Det forventes at studentene skriver minst 4 korte oppgaver (1-2 sider hver) om problemrelaterte temaer og kommenterer oppgavene til minst to av sine medstudenter via høgskolens læringsplattform.

Arbeidskrav må være godkjent før studenten kan fremstille seg til eksamen.

Eksamen

Semesteroppgave

Individuell semesteroppgave. Semesteroppgaven er et didaktisk opplegg for bruk av barne- og ungdomslitteratur i klasserommet. Undervisningsopplegget skal ha en teoretisk fundering. Arbeidet skrives på engelsk, og skal ha et omfang på ca. 10-12 sider. Tema for oppgaven skal godkjennes av faglærer.

Det gis underveisveiledning. For semesteroppgaven forutsettes bibliografi og adekvat noteapparat. Ved vurderingen legges det vekt både på refleksjonsnivå, kunnskapsnivå og språklige ferdigheter.

Det benyttes karakterskala A-F.

Skriftlig eksamen kan påklages jfr. Forskrift om eksamen og studierett ved Høgskolen i Østfold, § 18.

Evaluering av emnet

Det gjennomføres midtsemesterevaluering og løpende evaluering /sluttevaluering.

Litteratur

Litteraturlisten er sist oppdatert 09.05.2017..

Primærlitteratur:

Studentene velger 10 tekster, 2 filmer og 2 nettsteder eller andre elektroniske ressurser på målspråket (fordeling kan endres etter nærmere avtale med faglærer). Utvalget skal gjenspeile mangfoldet i barne- og ungdomslitteraturen, inkludert bøker fra forskjellige historiske epoker, billedbøker, og for ulike alders- og målgrupper.

Utvalget skal godkjennes av faglærer.

Teoretisk pensum (utvalgte kapitler fra følgende bøker):

Birketveit, Anna; Gweno Williams. Literature for the Language Classroom; Theory into Practice. Oslo: Fagbokforlaget, 2013.

Collie, Joanne; Stephen Slater. Literature in the Language Classroom: A resource book of ideas and activities. Cambridge: Cambridge University Press, 1988.

Møller, Hans Henrik; Henrik Poulsen; Bo Steffensen. Litteraturundervisning. Mellom analyse og opplevelse. Fredriksberg: Samfundslitteratur, 2010.

Nodelman, Perry; Mavis Reimer. The Pleasures of Children's Literature. 3rd ed. New York & London: Allyn and Bacon, 2003.

Lundahl, Bo. Engelsk språkdidaktik: Tekster, kommunikation, språkutvikling. Lund, Sverige: Studentlitteratur, 2009.

Wiland, Signe M. 2016. Reading and Teaching English Literature. Oslo: Cappelen Damm Akademisk.

Wolf, Shelby A. Interpreting Literature with Children. Mahwah, NJ & London: Lawrence Erlbaum Assoc., 2004.

Artikler publisert på høgskolens læringsplattform regnes som en del av pensum.

Generell referanselitteratur

Carpenter, Humphrey; Mari Prichard. *The Oxford Companion to Children's Literature*. Oxford and New York: Oxford UP, 1987. (Elektronisk utgave tilgjengelig for studenter registrert på HiØ gjennom biblioteksidene at <http://www.oxfordreference.com/view/10.1093/acref/9780195146561.001.0001/acref-9780195146561>).

Knutsen, Karen Patrick / Langemeyer, Peter (red.). *Narratology Plus: Studies in Recent International Narratives for Children and Young Adults / Narratologie Plus – Studien zur Erzählweise in aktueller internationaler Kinder- und Jugendliteratur*. Frankfurt a. M.: Peter Lang, 2017.

Modern Language Association. *MLA Handbook for Writers of Research Papers*. (7th ed.). New York: 2009.

Peck, John; Coyle Martin. *Literary Terms and Criticism*. Hampshire, New York: Palgrave Study Guides, 2002.

Steffensen, Bo. *Når børn læser fiction: Grundlaget for den litteraturpædagogik*. Copenhagen, DK: Akademisk forlag, 2005.

Zipes, Jack, et al. *The Norton Anthology of Children's Literature: The Traditions in English*. London & New York: W. W. Norton, 2005.

Sist hentet fra Felles Studentsystem (FS) 25. okt. 2021 02:55:01

SFF42115 Litteratur i undervisningen II (Høst 2017)

Fakta om emnet

Studiepoeng: 10

Ansvarlig avdeling: Fakultet for lærerutdanninger og språk

Studiested: Nettbasert undervisning med en samling i begynnelsen av semesteret.

Emneansvarlig: Guri Ellen Barstad

Undervisningsspråk: Fransk

Varighet: ½ år

Innholdsfortegnelse

- Emnet er tilknyttet følgende studieprogram
- Undervisningssemester
- Studentens læringsutbytte etter bestått emne
- Innhold
- Undervisnings- og læringsformer
- Arbeidsomfang
- Arbeidskrav - vilkår for å avlegge eksamen
- Eksamen
- Evaluering av emnet
- Litteratur

Emnet er tilknyttet følgende studieprogram

Obligatorisk emne i masterstudiet *Fremmedspråk i skolen* - fransk.

Undervisningssemester

3. semester (høst).

Studentens læringsutbytte etter bestått emne

KUNNSKAPER

Kandidaten

- har videreutviklet det grunnlaget som ble lagt i Litteratur i undervisningen I.
- har innsikt i det litteraturdidaktiske kunnskapsfeltet både når det gjelder tekstutvalg, arbeidsmetoder og kommunikasjonspotensialet i litterære tekster.
- har kjennskap til sentrale litteraturteoretiske temaer og metoder, bl.a. kjønn og flerkulturalitet
- kjenner til et bredt utvalg barne- og ungdomslitteratur, og har kunnskaper om bruk av film og IKT i sammenheng med litteratur.
- har økt kunnskap om engelskspråklig barne- og ungdomslitteratur og kan definere de litterære tekstenes didaktiske potensiale.

FERDIGHETER

Kandidaten

- kan omsette de litterære tekstenes didaktiske potensiale i konkrete undervisningsopplegg.
- kan finne frem til relevante medie- og IKT-ressurser som kan brukes i undervisningen.

GENERELL KOMPETANSE

Kandidaten

- har blitt seg bevisst sammenhengen mellom litterære/litteraturdydaktisk teori og praktisk klasseromsundervisning.

Innhold

Den innledende teoretiske delen omhandler sentrale problemstillinger innenfor feltet resepsjonsetikk og leserorientert forskning, kjønsspørsmål, flerkulturalitet og post- hhv. senmoderne barne- og ungdomslitteratur.

Mens studentene i *Litteratur i undervisningen 1* har trent på å vurdere og velge aktuelle tekster, er fokuset i dette kurset på å utvikle konkrete undervisningsprosjekter.

Studentene skal også arbeide med å integrere andre medier, f.eks. film, i undervisningen. Studentene skal selv velge ut litterære tekster, film og nettsteder eller andre elektroniske ressurser som de mener egner seg som utgangspunkt for konkrete undervisningsprosjekter. Derfor legger de selv opp sitt pensum i primærlitteratur ut fra dette. Dette krever at de bruker biblioteket aktivt og setter seg inn i nødvendige bibliotek-, media- og IKT-ressurser.

Undervisnings- og læringsformer

De fysiske samlingene prioriterer forelesning/seminar og gruppearbeid. Gjennom forelesning/seminar presenteres og problematiseres hovedlinjene i emnet; gjennom gruppearbeid settes studentaktiv læring i fokus for å utfordre studentenes kritiske sans og selvstendighet samt motivere dem til videre arbeid i mellomperiodene.

Aktiv bruk av bibliotekressurser inngår. I mellomperiodene legges det vekt på samlæring og individuell læring.

Metoder som f.eks. wiki, blogg eller chat skal legges til rette for faglig diskusjon i mellomperiodene; den individuelle oppfølgingen oppfylles gjennom underveisveiledning (jf. vurdering).

Noe av fellespensumet er på skandinaviske språk. For øvrig er undervisningsspråket fransk.

Arbeidsomfang

Ca. 280 timer.

Arbeidskrav - vilkår for å avlegge eksamen

Det forventes at studentene skriver minst 4 korte oppgaver (1-2 sider hver) om problemrelaterte temaer og kommenterer oppgavene til minst to av sine medstudenter via høyskolens læringsplattform.

Arbeidskrav må være godkjent før studenten kan fremstille seg til eksamen.

Eksamen

Semesteroppgave

Individuell semesteroppgave. Semesteroppgaven er et didaktisk opplegg for bruk av barne- og ungdomslitteratur i klasserommet. Undervisningsopplegget skal ha en teoretisk fundering. Arbeidet skrives på fransk, og skal ha et omfang på ca. 10-12 sider. Tema for oppgaven skal godkjennes av faglærer.

Det gis underveisveiledning. For semesteroppgaven forutsettes bibliografi og adekvat noteapparat. Ved vurderingen legges det vekt både på refleksjonsnivå, kunnskapsnivå og språklige ferdigheter.

Det benyttes karakterskala A-F.

Skriftlig eksamen kan påklages jfr. Forskrift om eksamen og studierett ved Høgskolen i Østfold, § 18.

Evaluering av emnet

Det gjennomføres midtsemesterevaluering og løpende evaluering/sluttevaluering.

Litteratur

Litteraturlisten er sist oppdatert 22. juni 2016.

TEORETISK PENSUM

Escarpit, Denise et Godfrey, Janie. « Le monde contemporain » dans *La littérature de jeunesse. Itinéraires d'hier à aujourd'hui*. Editions Magnard, 2008, p. 271- 446.

Nières-Chevrel, Isabelle. *Introduction à la littérature de jeunesse*. Didier Jeunesse. Collection Passeurs d'histoires.

Poslaniec, Christian. *(Se) former à la littérature de jeunesse*. Hachette Education, 2008, les parties 1, 2, 3 et 4.

BØKER

Di Cecco, Daniela (éd.). *Portraits de jeunes filles. L'adolescence féminine dans les littératures et les cinémas français et francophones*. L'Harmattan. 2009.

Sorin, Noëlle (éd.). *Imaginaires métissés en littérature pour la jeunesse*. Presses de l'Université du Québec. 2006.

ARTIKLER

Chaimbault, Thomas. « L'homosexualité dans la littérature de jeunesse ». Site littérature jeunesse de Lille 3, 2010.

Cordier, Anne. « Filles et garçons dans la littérature jeunesse. À bas les stéréotypes ? ». Site littérature jeunesse de Lille 3, 2012.

Daubigny, Louise. « La littérature de jeunesse ». IUFM Tours-Fondettes, 2008.

De Croix, Séverine. « Les visages du lecteur implicite dans la littérature migrante pour adolescents ». *Le Langage et l'Homme*, vol.vXLIX, n° 1 (juin 2014).

Deparis, Claire. « Comment sensibiliser les enfants de la diversité du monde humain ? ». Site littérature jeunesse de Lille 3, 2013.

Dionne, Anne-Marie. « La mosaïque culturelle du Canada dans la littérature de jeunesse de langue française : une analyse des albums, de 2003 à 2012 ». *Canadian Ethnic Studies/Études ethniques au Canada*, CES Volume 46 Number 2 (2014), 75-98.

Dumont, Fabienne. « Littérature de jeunesse et de genre ». *Savoirs CDI. Des ressources professionnelles pour les enseignants-documentalistes*, 2013.

Johansson, Jane. « Vägen till Fantásien : receptionsforskningens metoder och mål » dans Nikolajeva, Maria (éd.), *Modern litteraturteori och metoder i barnlitteraturforskningen*. Centrum för Barn Kultur forskning 19, 1992, pp. 151-166.

Lefebvre, Christelle. « Les représentations de l'homosexualité au sein des romans pour adolescents ». Site littérature jeunesse de Lille 3, 2006.

Llobera, Guillaume. « L'immigration dans la littérature jeunesse ». Site littérature jeunesse de Lille 3, 2011.

Owczarczak, Déborah. « Le sexisme dans la littérature pour jeunesse ». Site littérature jeunesse de Lille 3, 2014.

Renaud, Marie. « L'homophobie dans les romans pour la jeunesse ». Site littérature jeunesse de Lille 3, 2014.

KAPITLER I BØKER

Mjør, Ingeborg; Birkeland, Tone; Risa, Gunvor. « Bildebøker » dans *Barnelitteratur - sjangrar og teksttypar*. Cappelen Akademisk Forlag, 2000, pp. 109-126.

Nikolajeva, Maria. « Tormod Haugen - postmodernist » dans Bache-Wiig, Harald (éd.). *Nye veier til barneboka*. Cappelen Akademisk forlag, 1997, pp. 158-195.

Nodelman, Perry; Reimer, Mavis. « Literature and Ideology » dans *The Pleasure of Children's Literature*. Allyn and Bacon, [1992] 2003, pp. 151-183.

Nodelman, Perry; Reimer, Mavis. « The Repertoire of Theory » dans *The Pleasure of Children's Literature*. Allyn and Bacon, [1992] 2003: pp. 219-222 (Reader-Response Theories); pp. 237-242 (Ideological Theories); pp. 243-246 (Cultural Studies).

Nodelman, Perry; Reimer, Mavis. « Picture Books » dans *The Pleasure of Children's Literature*. Allyn and Bacon, [1992] 2003: 274-301.

Soriano, Marc. « Filles (répertoire de) » dans *Guide de la littérature pour la jeunesse*. Delagrave, 2002, 256-265.

Soriano, Marc. « Illustration des livres pour la jeunesse » dans *Guide de la littérature pour la jeunesse*. Delagrave, 2002, pp. 326-336.

REFERANSELITTERATUR

Chelebourg, Christian; Marcoin, Francis. *La littérature de jeunesse*. Armand Colin [2007] 2013.

Collie, Joanne ; Slater, Stephen. *Literature in the Language Classroom. A resource book of ideas and activities*. Cambridge Handbooks for Language Teachers. Cambridge University Press, 1987.

Escarpit, Denise. *La littérature de jeunesse. Itinéraires d'hier à aujourd'hui*. Editions Magnard, 2008, p. 1 à 270.

Léon, Renée. *La littérature de jeunesse à l'école. Pourquoi ? Comment ?*

Mjør, Ingeborg; Birkeland, Tone ; Risa, Gunvor. *Barnelitteratur - sjangrar og teksttypar*. Cappelen Akademisk Forlag, 2000.

Painter, Claire ; Martin, J. R. ; Unsworth, Len. « Reading Visual Narratives : Image Analysis of Children's Picture Books ». Linguistics and the Human Sciences. LHS Vol. 10.3.214, 312-321.

Perrin, Raymond. *Littérature de jeunesse et presse des jeunes au début du XXI^e siècle*. L'Harmattan, 2008.

Poslaniec, Christian. *Des livres d'enfants à la littérature de jeunesse*. Découvertes Gallimard / Bibliothèque nationale de France littératures.

Poslaniec, Christian ; Houyel, Christine ; Lagarde, Hélène. *Comment utiliser les albums en classe*. Retz, 2005.

Prince, Nathalie. *La littérature de jeunesse*. Armand Colin, [2010] 2015.

Soriano, Marc. *Guide de la littérature pour la jeunesse*. Delagrave, 2002.

Tauveron, Catherine (éd.). *Lire la littérature à l'école. Pourquoi et comment conduire cet apprentissage spécifique ? de la GS au CM*. Hatier, 2002.

Wolf, Shelby A. *Interpreting Literature with Children*. Literacy Teaching Series. Lawrence Erlbaum Associates, Publishers, 2004

SFXSPR0415 Göteborgs universitet: Metode og prosjekt (Vår 2018)

Fakta om emnet

Studiepoeng: 20

Ansvarlig avdeling: Fakultet for lærerutdanninger og språk

Undervisningsspråk: Norsk

Varighet: ½ år

Innholdsfortegnelse

- Emnet er tilknyttet følgende studieprogram
- Undervisningssemester
- Innhold

Emnet er tilknyttet følgende studieprogram

Obligatorisk emne i masterstudiet *Fremmedspråk i skolen*.

Undervisningssemester

4. semester (vår).

Innhold

Her finner du emnebeskrivelsen for emnet:

[Engelsk](#) (Søk på kurskod EN2M19 Huvudområde engelska).

[Tysk](#) (Søk på kurskod TY2212 Huvudområde tyska).

[Fransk](#) (Søk på kurskod FR2212 Huvudområde Franska).

SFT42015 Elevspråkanalyse (Høst 2018)

Fakta om emnet

Studiepoeng: 10

Ansvarlig avdeling: Fakultet for lærerutdanninger og språk

Stuedsted: Nettbasert emne.

Emneansvarlig: Kåre Solfeld

Undervisningsspråk: Tysk

Varighet: ½ år

Innholdsfortegnelse

- Emnet er tilknyttet følgende studieprogram
- Undervisningssemester
- Studentens læringsutbytte etter bestått emne
- Innhold
- Undervisnings- og læringsformer
- Arbeidsomfang
- Arbeidskrav - vilkår for å avlegge eksamen
- Eksamen
- Sensorordning
- Vilkår for ny/utsatt eksamen
- Evaluering av emnet
- Litteratur

Emnet er tilknyttet følgende studieprogram

Obligatorisk emne i masterstudiet *Fremmedspråk i skolen* - tysk.

Undervisningssemester

5. semester (høst).

Studentens læringsutbytte etter bestått emne

KUNNSKAPER

Studenten

- har kunnskap om særtrekk ved elevspråk og om feilanalyse.
- har kjennskap til sentrale teorier som beskriver og forklarer særtrekk ved elevspråk.

FERDIGHETER

Studenten

- kan beskrive og analysere elevspråk og foreta feilanalyser.
- er i stand til å bruke resultatene av elevspråksanalyse og den innsikten de gir, i undervisningen.
- er i stand til å gi elevene god og konstruktiv tilbakemelding og evaluering.
- er i stand til å presentere og diskutere lingvistiske aspekter ved elevspråk.

GENERELL KOMPETANSE

Studenten

- har evne til refleksjon omkring språk og hvordan språk kan beskrives og forstås i en innlærings situasjon.

Innhold

Emnet tar for seg sentrale teorier om elevspråk og fremmedspråksinnlæring. Det legges stor vekt på analyse av autentiske elevtekster. Denne analysen knyttes til relevante teoretiske aspekter ved og perspektiver på elevspråk.

Undervisnings- og læringsformer

Emnet er nettbasert, med en samling i begynnelsen av semesteret. Det forutsettes at studentene deltar aktivt i nettdiskusjoner og foretar praktiske studier av elevspråk.

Arbeidsomfang

Ca. 280 timer.

Arbeidskrav - vilkår for å avlegge eksamen

Hver student skal levere to diskusjonsbidrag som må godkjennes før studenten kan fremstille seg til eksamen.

Eksamen

Individuelt skriftlig prosjektarbeid (ca. 10 sider). Karakterskala A-F.

Sensorordning

Ekstern og intern sensor eller to interne sensorer.

Vilkår for ny/utsatt eksamen

Dersom kandidaten ikke består eller ønsker å forbedre karakteren, kan kandidaten levere forbedret utgave av prosjektarbeidet én gang.

Evaluering av emnet

Emnet evalueres to ganger pr. semester.

Litteratur

Litteraturliste sist oppdatert 28. november 2016

Apeltauer, Ernst (1997): *Grundlagen des Erst- und Fremdspracherwerbs*. Berlin: Langenscheidt. Teil II (Aneignung einer fremden Sprache)

Burner, Tony (2014): Formativ vurdering i språkopplæringen. I: *Fremmedspråksdidaktikk* (Red. Bjørke, Camilla et al.). Oslo: Cappelen Damm, 234-247.

Bøhn Henrik (2014): Generelle perspektiv på vurdering i språkfagene. I: *Fremmedspråksdidaktikk* (Red. Bjørke, Camilla et al.). Oslo: Cappelen Damm, 221-233..

Dentler, Sigrid (2000): Deutsch und Englisch. Das gibt immer Krieg! I: Dentler, Sigrid/Hufeisen, Britta/Lindemann, Beate (Red.): *Tertiär- und Drittsprachen. Projekte und empirische Untersuchungen*. Tübingen: Stauffenburg, 77-96.

Diehl, Erika/Christen, Helen/Leuenberger, Sandra/Pelvat, Isabelle/Studer, Therese (2000): *Grammatikunterricht: Alles für der Katz? Untersuchungen zum Zweitspracherwerb Deutsch*, Kapitlene 6.2.1 til 6.2.5, Tübingen: Niemeyer

Edmondson, Willis/House, Juliane (2000): *Einführung in die Sprachlehrforschung*.

Fabricius-Hansen, Cathrine: *Kontraster og fejl. Indføring i kontrastiv beskrivelse og elevsprøgsanalyse på norsk-tysk grundlag*. Osloer Beiträge zur Germanistik 7, Universitetet i Oslo. Dette kompendiet er skrevet på dansk, man har tysk som målspråk som tema. Det kan bestilles fra Index bokhandel, HiØ, Halden (rose.steiner@hiof.no)

Harden, Theo (2006): *Angewandte Linguistik und Fremdsprachendidaktik*. Tübingen: Narr.

Haukås, Å. (2011). Læringsstrategiar i språkundervisninga. *Bedre skole 2* (Utdanningsforbundet), 38-42.

Haukås, Å. (2012). Gewusst wie! - Die zentrale Rolle der Bewusstmachung. *Fremdsprache Deutsch* 46, 23-26.

Kara, H. (2010). Bewertung von mündlichen Schülerleistungen. *Fremdsprache Deutsch* 43, 32-36.

Kjär, Uwe (2000): Deutsch als L3. Zur Interimsprache schwedischer Deutschlerner (unter Berücksichtigung des Einflusses des Englischen als L2). In: Dentler, Sigrid/Hufeisen, Britta/Lindemann, Beate (Hrsg.): *Tertiär- und Drittsprachen. Projekte und empirische Untersuchungen*. Tübingen: Stauffenburg, 41-55.

Klein, Wolfgang (1992): *Zweitspracherwerb. Eine Einführung*. Frankfurt: Athenäum

Kleppin, Karin (2007): *Fehler und Fehlerkorrektur*. Berlin: Langenscheidt.

Kress, K. (2011). Instrumente zur Binnendifferenzierung. I K. Kress, C. Rattay & J. Schneider (Red.), *Individuell fördern - das Praxisbuch*. Donauwörth: Auer Verlag, 70-77.

Langseth, I. (2009). Elewurdering i fremmedspråk. I S. Dobson, A. B. Eggen & K. Smith (Red.), *Vurdering, prinsipper og praksis - Nye perspektiver på elev- og læringsvurdering* (s. 256-279). Gyldendal Akademisk.

Meijer, D. & van Kleunen, E. (2006). Wie kann ich wissen, was ich kann? Selbsteinschätzung mit dem elektronischen Sprachenportfolio. *Fremdsprache Deutsch* 34, 22-25.

Perlmann-Balme, M. (2006). Das alles kann ich schon - Kompetenzen testen, prüfen, zertifizieren. *Fremdsprache Deutsch* 34, 5-13.

Roche, J. (2013). *Fremdsprachenerwerb, Fremdsprachendidaktik* (3. Aufl.). Tübingen: Narr Francke Attempto Verlag.

Sandvik, L. V. (2007). Å rette med rødpenna - hva er alternativet? I H. Hestnes (Red.), *Språkfag 3. Idéhefter for lærere* (s. 15-25). Trondheim: Tapir akademisk forlag.

Schmenk, Barbara (2007): *Kommunikation ist alles. Oder?* In: *Deutsch als Fremdsprache* 44/3, 131-139.

Schoormann, M. & Schlak, T. (2012). Mündliche Korrekturstrategien im zweit- und Fremdsprachenunterricht: *recasts* und *prompts* im Vergleich. *Journal of Linguistics and Language Teaching*. Volume 3, Issue 1, 15-59

Tornberg, U. (2009). *Språkdidaktik*. Malmö: Gleerups.

Læreplaner/grunnlagsdokumenter: <http://www.skolverket.se/> <http://www.udir.no/>

Svensk läroplan för moderna språk (*grundskolan*): <http://www.skolverket.se/laroplaner-amnen-och-kurser/grundskoleutbildning/grundskola/moderna-sprak>

Utdanningsdirektoratet (2006). *Læreplan i fremmedspråk*. Lest 10.04.2016: <http://www.udir.no/kl06/FSP1-01/Hele/Formaal/>

Utdanningsdirektoratet. (2011). *Det felles europeiske rammeverket for språk. Læring, undervisning, vurdering*. Lest 10.04.2016: http://www.udir.no/Upload/Verktoy/5/UDIR_Rammeverk_sept_2011_web.pdf?epslanguage=no

Utdanningsdirektoratet (2014). Europeisk språkperm 13-18. Graz: Council of Europe.

I tillegg til denne litteraturen lages det et kompendium (på papir og/eller elektronisk) som inneholder eksempler på elevtekster.

Tillegglitteratur

Emnet vil primært ta utgangspunkt i den litteraturen/de nettressursene som er angitt ovenfor. Her følger et par videre titler for eventuell utfyllende lesning omkring temaet:

Black, P. and Wiliam, D. (2009): Developing the theory of formative assessment. *Educational Assessment, Evaluation and Accountability*, 21 (1).

Gass, Susan M./Selinker, Larry (1994): *Second language acquisition*. London: Longman.

Hattie, J., Timperley, H. (2007): The Power of Feedback. In: *Review of Educational Research*, 77:81

Hufeisen, Britta/Neuner, Gerhard (Red.) (2005): *Mehrsprachigkeitskonzept - Tertiärsprachenlernen - Deutsch nach Englisch*. Strasbourg: Council of Europe Publishing.

James, Carl (1998): *Errors in language learning and use. Exploring error analysis*. London: Longman

Kleppin, Karin (2007): *Fehler und Fehlerkorrektur*. Berlin: Langenscheidt.

Lundahl, Christian (2011): *Bedömning för lärande*. Stockholm: Norstedts.

Wegener, Heide (Hrsg.) (1998): *Eine zweite Sprache lernen. Empirische Untersuchungen zum Zeitspracherwerb*. Narr: Tübingen.

Sist hentet fra Felles Studentsystem (FS) 25. okt. 2021 02:55:27

SFT42215 Språklig variasjon (Høst 2018)

Fakta om emnet

Studiepoeng: 10

Ansvarlig avdeling: Fakultet for lærerutdanninger og språk

Stuedsted: Nettbasert emne

Emneansvarlig: Frode Lundemo

Undervisningsspråk: Tysk

Varighet: ½ år

Innholdsfortegnelse

- Emnet er tilknyttet følgende studieprogram
- Undervisningssemester
- Studentens læringsutbytte etter bestått emne
- Innhold
- Undervisnings- og læringsformer
- Arbeidsomfang
- Arbeidskrav - vilkår for å avlegge eksamen
- Eksamen
- Sensorordning
- Vilkår for ny/utsatt eksamen
- Evaluering av emnet
- Litteratur

Emnet er tilknyttet følgende studieprogram

Obligatorisk emne i masterstudiet *Fremmedspråk i skolen* - tysk.

Undervisningssemester

5. semester (høst).

Studentens læringsutbytte etter bestått emne

KUNNSKAPER

Studenten

- har kunnskaper om språklig variasjon generelt og om språkvariasjon i målpråkslandene spesielt, og har det nødvendige begrepsapparat for beskrivelsen av dette.

- kjenner til forskjellige innfallsvinkler til arbeid med språklig variasjon i språklæring og har oppnådd en forståelse for hvilken stilling aspekter ved språklig variasjon kan ha i språkundervisning på forskjellige trinn, særlig sett i forhold til den språkvirkelighet som eksisterer i målpråksområdene.

FERDIGHETER

Studenten

- kan nyttiggjøre seg kunnskapene om språklig variasjon på en slik måte at de kan utarbeide, framstille og gjennomføre solid faglig fundamenterte undervisningsopplegg rettet mot forskjellige aspekter ved språklig variasjon og integrere dette på en naturlig måte i sin språkundervisning.

GENERELL KOMPETANSE

Studenten

- har tilegnet seg metoder for å samarbeide om tilegnelse og framstilling av faglig og didaktisk kunnskap og om bruk av en slik basis i praksis.

Innhold

Emnet tar for seg språklig variasjon generelt og språkvariasjon i målpråksområdene spesielt og hvordan det arbeides med aspekter ved dette i språkundervisning. Det går inn på standard språklig, geografisk og sosial variasjon. I tillegg kan det tas opp forskjellige sider ved flerspråklighet.

Undervisnings- og læringsformer

Emnet er nettbasert med en samling i begynnelsen av semesteret.

Arbeidsomfang

Ca. 280 timer.

Arbeidskrav - vilkår for å avlegge eksamen

Ingen arbeidskrav i emnet.

Eksamen

Prosessvurdering

Individuell vurdering foretas på grunnlag av bidrag ved utarbeidelse av skriftlige framstillinger, læringsressurser o. l. (f. eks. gjennom samskriving) og aktivitet knyttet til dette på sosialt nettsted (diskusjon, blogg).

Karakterskala A-F.

Sensorordning

Ekstern og intern sensor eller to interne sensorer.

Vilkår for ny/utsatt eksamen

Dersom studenten ikke består eksamen kan bidragene bearbejdes én gang. Ved forbedring av karakter må emnet tas på nytt.

Evaluering av emnet

Studentene har anledning til å evaluere emnet fortløpende på sosialt nettsted. I tillegg foretas det en skriftlig evaluering mot slutten av semesteret.

Litteratur

Det tas forbehold om endringer frem til semesterstart.

Anbefalt litteratur:

a. Allgemeines

Ammon, Ulrich (2004): Sprachliche Variation im heutigen Deutsch. Nationale und regionale Standardvarietäten. In: Der Deutschunterricht 1/04, S. 8-17.

Durrell, Martin (2004): Variation im Deutschen aus der Sicht von Deutsch als Fremdsprache. In: Der Deutschunterricht 1/04, S. 69-77.

König, Werner (1978 und später): Dtv-Atlas zur deutschen Sprache. München.

Löffler, Heinrich (2010): Germanistische Soziolinguistik. Berlin.

Macha, Jürgen (2006): Dynamik des Varietätengefüges im Deutschen. In:

Neuland, Eva (Hg.): Variation im heutigen Deutsch (s. u.), S. 149-160.

Niebaum, Hermann/Macha, Jürgen (2006): Einführung in die Dialektologie des Deutschen. Tübingen.

b. Sprachvariation und Didaktik

Baßler, Harald/Spiekermann, Helmut (2001): Dialekt und Standardsprache im DaF-Unterricht. Wie Schüler urteilen - wie Lehrer urteilen. Linguistik online 9, 2/01.

Böcker, Lisa (2004): Vielfalt im Sprachgebrauch bewusst machen. In: Der Deutschunterricht 1/04, S. 83-86.

Durrell, Martin (1995): Sprachliche Variation als Kommunikationsbarriere. In: Papp, Heidrun (Hg.): Deutsch als Fremdsprache. An den Quellen eines Faches. Festschrift für Gerhard Helbig zum 65. Geburtstag. München, S. 417-428.

Knipf-Komlósi, Elisabeth (2004): Variation in der Sprache im Deutsch als Fremdsprache-Unterricht in Ungarn. In: Der Deutschunterricht 1/04, S. 87-90.

Neuland, Eva (2008): Jugendsprache. Eine Einführung. Tübingen/Basel.

Neuland, Eva: Sprachvariation im Fokus von Sprachunterricht. In: Der Deutschunterricht 1/04, S. 2-7.

Auszüge aus Neuland, Eva (Hg.) (2006): Variation im heutigen Deutsch. Perspektiven für den Sprachunterricht. Frankfurt a. M., vor allem

Neuland, Eva: Variation im heutigen Deutsch: Perspektiven für den Unterricht. Zur Einführung (S. 9-27)

Durrell, Martin: Deutsche Standardsprache und Registervielfalt im DaF-Unterricht (S. 111-122)

Berend, Nina/Knipp-Komlósi, Elisabeth: 'Weil die Gegenwartssprache von der Standardsprache abweicht ' Sprachliche Variation als Herausforderung für den Deutschunterricht in Osteuropa (S. 161-174)

Lutjeharms, Madeline/Schmitt, Claudia: Sprache und Geschlecht. Zur Relevanz der linguistischen Gender-Forschung für Deutsch als Fremdsprache (S. 211-222)

Neuland, Eva: Jugendsprachen - Was man über sie und was man an ihnen lernen kann (S. 223-241)

Janich, Nina: Stil als Ware - Variation in der Werbung (S. 273-286)

Colliander, Peter: Lernerprobleme bei grammatischer Variation im Deutschen. Exemplarische Überlegungen aus dänischer Sicht (S. 431-443)

Krumm, Hans-Jürgen: Normen, Varietäten und Fehler - welches Deutsch soll der Deutsch als Fremdsprache-Unterricht lehren? (S. 459-468)

Davies, Winifried: Normbewusstsein, Normkenntnis und Normtoleranz von Deutschlehrkräften (S. 483-491)

Köster, Ingrid: Sprachvariation als Gegenstand der (außer-universitären) Sprachvermittlung im Ausland (S. 493-504)

Königs, Frank: Sprachenvielfalt und Mehrsprachigkeit als Problem und Chance der Lehrwerkkonstruktion (DaF) (S. 523-539)

Sist hentet fra Felles Studentsystem (FS) 25. okt. 2021 02:55:27

SFE42015 Elevspråkanalyse (Høst 2018)

Fakta om emnet

Studiepoeng: 10

Ansvarlig avdeling: Fakultet for lærerutdanninger og språk

Stuedsted: Nettbasert emne

Emneansvarlig: Lene Nordrum

Undervisningsspråk: Engelsk

Varighet: ½ år

Innholdsfortegnelse

- Emnet er tilknyttet følgende studieprogram
- Undervisningssemester
- Studentens læringsutbytte etter bestått emne
- Innhold
- Undervisnings- og læringsformer
- Arbeidsomfang
- Arbeidskrav - vilkår for å avlegge eksamen
- Eksamen
- Sensorordning
- Vilkår for ny/utsatt eksamen
- Evaluering av emnet
- Litteratur

Emnet er tilknyttet følgende studieprogram

Obligatorisk emne i masterstudiet *Fremmedspråk i skolen* - engelsk.

Undervisningssemester

5. semester (høst).

Studentens læringsutbytte etter bestått emne

KUNNSKAPER

Studenten

- har kunnskap om særtrekk ved elevspråk og om feilanalyse.
- har kjennskap til sentrale teorier som beskriver og forklarer særtrekk ved elevspråk.

FERDIGHETER

Studenten

- kan beskrive og analysere elevspråk og foreta feilanalyser.
- er i stand til å bruke resultatene av elevspråksanalyse og den innsikten de gir, i undervisningen.
- er i stand til å gi elevene god og konstruktiv tilbakemelding og evaluering.
- er i stand til å presentere og diskutere lingvistiske aspekter ved elevspråk.

GENERELL KOMPETANSE

Studenten

- har evne til refleksjon omkring språk og hvordan språk kan beskrives og forstås i en innlærings situasjon.

Innhold

Emnet tar for seg sentrale teorier om elevspråk og fremmedspråksinnlæring. Det legges stor vekt på analyse av autentiske elevtekster. Denne analysen knyttes til relevante teoretiske aspekter ved og perspektiver på elevspråk.

Undervisnings- og læringsformer

Emnet er nettbasert, med en samling i begynnelsen av semesteret. Det forutsettes at studentene deltar aktivt i nettdiskusjoner og foretar praktiske studier av elevspråk.

Arbeidsomfang

Ca. 280 timer.

Arbeidskrav - vilkår for å avlegge eksamen

Hver student skal levere to diskusjonsbidrag som må være godkjent før studenten kan fremstille seg til eksamen.

Eksamen

Individuelt skriftlig prosjektarbeid (ca. 10 sider). Karakterskala A-F.

Sensorordning

Ekstern og intern sensor eller to interne sensorer.

Vilkår for ny/utsatt eksamen

Dersom kandidaten ikke består eller ønsker å forbedre karakteren, kan kandidaten levere forbedret utgave av prosjektarbeidet én gang.

Evaluering av emnet

Det gjennomføres skriftlig midtsemesterevaluering og løpende evaluering/sluttevaluering.

Litteratur

Litteraturlisten er sist oppdatert 2. juni 2017.

Susan M. Gass, Jennifer Behney, and Luke Plonsky. 2013. *Second Language Acquisition: An Introductory Course* (4th ed.). New York: Routledge

James, Carl. 1998. *Errors in Language Learning and Use*. London: Longman

O'Keefe, Anne, Michael McCarthy and Ronald Carter. 2007. *From Corpus to Classroom*. Cambridge: Cambridge University Press. Kap 3 og 4.

Axelson, Margareta Westergren and Angela Hahn. 2001. The use of the progressive in Swedish and German advanced learner English - a corpus-based case study. *ICAME Journal* 25: 5-30.

Granger, Sylviane. 1996. From CA to CIA and back: An integrated approach to computerized bilingual and learner corpora. In K. Aijmer, G. Altenberg and M. Johansson (eds), *Languages in Contrast. Papers from a Symposium on Text-based Cross-linguistic Studies, Lund 4-5 March 1994*. Lund Studies in English 88. Lund: Lund University Press. 37-52.

Granger, Sylviane. 2002. A bird's-eye view of learner corpus research. In S. Granger, J. Hung and S. Petch-Tyson (eds), *Computer Learner Corpora, Second Language Acquisition and Foreign Language Teaching*. Amsterdam: John Benjamins. 3-33.

Kennedy, Graeme. 2008. Phraseology and language pedagogy: Semantic preference associated with English verbs in the British National Corpus. In F. Meunier and S. Granger (eds), *Phraseology in Foreign Language Learning and Teaching*. Amsterdam: John Benjamins. 21-41.

Aselection of research articles that will be made available on the course platform.

Svenske og norske læreplaner for skolen:

<http://skolverket.se>

<http://utdanningsdirektoratet.no>

Om vurdering:

kompedium med elevtekster

Et utvalg artikler som er relevante for arbeidet med arbeidskrav og praktisk analyse av elevtekster

Sist hentet fra Felles Studentsystem (FS) 25. okt. 2021 02:55:22

SFE42415 Språklig variasjon (Høst 2018)

Fakta om emnet

Studiepoeng: 10

Ansvarlig avdeling: Fakultet for lærerutdanninger og språk

Emneansvarlig: Nazareth Amlesom Kifle

Undervisningsspråk: Engelsk

Varighet: ½ år

Innholdsfortegnelse

- Emnet er tilknyttet følgende studieprogram
- Undervisningssemester
- Studentens læringsutbytte etter bestått emne
- Innhold
- Undervisnings- og læringsformer
- Arbeidsomfang
- Arbeidskrav - vilkår for å avlegge eksamen
- Eksamen
- Sensorordning
- Vilkår for ny/utsatt eksamen
- Evaluering av emnet
- Litteratur

Emnet er tilknyttet følgende studieprogram

Obligatorisk emne i masterstudiet *Fremmedspråk i skolen* - engelsk.

Undervisningssemester

5. semester (høst).

Studentens læringsutbytte etter bestått emne

KUNNSKAPER

Studenten

- har kunnskaper om språklig variasjon generelt og om språkvariasjon i målpråkslandene spesielt, og har det nødvendige begrepsapparat for beskrivelsen av dette.

- kjenner til forskjellige innfallsvinkler til arbeid med språklig variasjon i språklæring og har oppnådd en forståelse for hvilken stilling aspekter ved språklig variasjon kan ha i språkundervisning på forskjellige trinn, særlig sett i forhold til den språkvirkelighet som eksisterer i målpråksområdene.

FERDIGHETER

Studenten

- kan nyttiggjøre seg kunnskapene om språklig variasjon på en slik måte at de kan utarbeide, framstille og gjennomføre solid faglig fundamenterte undervisningsopplegg rettet mot forskjellige aspekter ved språklig variasjon og integrere dette på en naturlig måte i sin språkundervisning.

GENERELL KOMPETANSE

Studenten

- har tilegnet seg metoder for å samarbeide om tilegnelse og framstilling av faglig og didaktisk kunnskap og om bruk av en slik basis i praksis.

Innhold

Emnet tar for seg språklig variasjon generelt og språkvariasjon i målspråksområdene spesielt og hvordan det arbeides med aspekter ved dette i språkundervisning. Det går inn på standardspråklig, geografisk og sosial variasjon. I tillegg kan det tas opp forskjellige sider ved flerspråklighet.

Undervisnings- og læringsformer

Emnet er nettbasert med en samling i begynnelsen av semesteret.

Arbeidsomfang

Ca. 280 timer.

Arbeidskrav - vilkår for å avlegge eksamen

Ingen arbeidskrav i emnet.

Eksamen

Prosessvurdering

Individuell vurdering foretas på grunnlag av bidrag ved utarbeidelse av skriftlige framstillinger, læringsressurser o. l. (f. eks. gjennom samskriving) og aktivitet knyttet til dette på sosialt nettsted (diskusjon, blogg).

Karakterskala A-F.

Sensorordning

Ekstern og intern sensor eller to interne sensorer.

Vilkår for ny/utsatt eksamen

Dersom studenten ikke består eksamen kan bidragene bearbeides én gang. Ved forbedring av karakter må emnet tas på nytt.

Evaluering av emnet

Studentene har anledning til å evaluere emnet fortløpende på sosialt nettsted. I tillegg foretas det en skriftlig evaluering mot slutten av semesteret.

Litteratur

Litteraturlisten er sist oppdatert 17. august 2016

Anbefalt litteratur:

Generell:

?Bauer, L. (2002), An Introduction to International Varieties of English (Edinburgh University Press; Edinburgh).

Cruttenden (2014), Gimson's Pronunciation of English (8th edn., Routledge; London/New York),

especially chapter 7, 'Standard and Regional Accents'.

Theil, Rolf. (2005), 'Språkvariasjon' in Kristoffersen, Kristian Emil/Simonsen, Hanne Gram/Sveen, Andreas (eds.), Språk. En grunnbok (Oslo), pp 464-501.

Britisk engelsk:

Trudgill, Peter. (1999), The Dialects of England (2nd edn., Blackwell; Oxford/Malden).

Amerikansk engelsk:

Wolfram, Walt & Schilling, Natalie. (2015), American English (3rd edn., John Wiley; New York).

Global Englishes textbooks (you might like to look at one of them):

Galloway, Nicola & Rose, Heath. (2015), Introducing Global Englishes (Routledge; Oxford/New York).

Jenkins, Jennifer. (2015), Global Englishes: a resource book for students (3rd edn., Routledge; London and New York).

Sist hentet fra Felles Studentsystem (FS) 25. okt. 2021 02:55:22

SFF42015 Elevspråkanalyse (Høst 2018)

Fakta om emnet

Studiepoeng: 10

Ansvarlig avdeling: Fakultet for lærerutdanninger og språk

Stuedsted: Nettbasert emne

Emneansvarlig: Estelle Fohr-Prigent

Undervisningsspråk: Fransk

Varighet: ½ år

Innholdsfortegnelse

- Emnet er tilknyttet følgende studieprogram
- Undervisningssemester
- Studentens læringsutbytte etter bestått emne
- Innhold
- Undervisnings- og læringsformer
- Arbeidsomfang
- Arbeidskrav - vilkår for å avlegge eksamen
- Eksamen
- Sensorordning
- Vilkår for ny/utsatt eksamen
- Evaluering av emnet
- Litteratur

Emnet er tilknyttet følgende studieprogram

Obligatorisk emne i masterstudiet *Fremmedspråk i skolen* - fransk.

Undervisningssemester

5. semester (høst).

Studentens læringsutbytte etter bestått emne

KUNNSKAPER

Studenten

- har kunnskap om særtrekk ved elevspråk og om feilanalyse.
- har kjennskap til sentrale teorier som beskriver og forklarer særtrekk ved elevspråk.

FERDIGHETER

Studenten

- kan beskrive og analysere elevspråk og foreta feilanalyser.
- er i stand til å bruke resultatene av elevspråksanalyse og den innsikten de gir, i undervisningen.
- er i stand til å gi elevene god og konstruktiv tilbakemelding og evaluering.
- er i stand til å presentere og diskutere lingvistiske aspekter ved elevspråk.

GENERELL KOMPETANSE

Studenten

- har evne til refleksjon omkring språk og hvordan språk kan beskrives og forstås i en innlæringsituasjon.

Innhold

Emnet tar for seg sentrale teorier om elevspråk og fremmedspråksinnlæring. Det legges stor vekt på analyse av autentiske elevtekster. Denne analysen knyttes til relevante teoretiske aspekter ved og perspektiver på elevspråk.

Undervisnings- og læringsformer

Emnet er nettbasert, med en samling i begynnelsen av semesteret. Det forutsettes at studentene deltar aktivt i nettdiskusjoner og foretar praktiske studier av elevspråk.

Arbeidsomfang

Ca. 280 timer.

Arbeidskrav - vilkår for å avlegge eksamen

Hver student skal levere to diskusjonsbidrag som må være godkjent før studenten kan fremstille seg til eksamen.

Eksamen

Individuelt skriftlig prosjektarbeid (ca. 10 sider). Karakterskala A-F.

Sensorordning

Ekstern og intern sensor eller to interne sensorer.

Vilkår for ny/utsatt eksamen

Dersom kandidaten ikke består eller ønsker å forbedre karakteren, kan kandidaten levere forbedret utgave av prosjektarbeidet én gang.

Evaluering av emnet

Det gjennomføres skriftlig midtsemesterevaluering og løpende evaluering/sluttevaluering.

Litteratur

Det tas forbehold om endringer i litteraturlisten frem til semesterstart.

Ancil, D. (2011) L'erreur lexicale au secondaire, Thèse de doctorat, Université de Montréal (p.117-149)

http://olst.ling.umontreal.ca/pdf/Ancil_Dominic_2011_these.pdf

Besse H., Porquier R. (1984), Grammaires et didactique des langues, Hatier, collection Langues et apprentissage des langues.
(Chapitres 8, 9, 10 p.181-239)

Cardell, Maria (2013). Les Erreurs que font les Suédois en apprenant le français, Göteborg Universitet Institutionen för språk och litteraturer Franska, (p.21-35)

https://gupea.ub.gu.se/bitstream/2077/35170/1/gupea_2077_35170_1.pdf

Demirtas L., Gümüs H. (2009) De la faute à l'erreur: une pédagogie alternative pour améliorer la production écrite en FLE, in Synergies Turquie 2009, n° 2 (p. 125-138).

Nous utiliserons les pages 132-137

<http://gerflint.fr/Base/Turquie2/lokman.pdf>

Galligani, C. (2003) Réflexion autour du concept d'interlangue pour décrire des variétés non natives avancées en français, in Linx, 49, (p.141-152)

<http://linx.revues.org/562>

James, C.(1998): Errors in language learning and use. Exploring error analysis, Longman (essentiellement chapitres 3-8)

Lindqvist C. (2006), L'influence translinguistique dans l'interlangue française, étude de la production orale d'apprenants plurilingues, Forskningsrapporter, Cahiers de la Recherche 33

<http://www.diva-portal.org/smash/get/diva2:189803/FULLTEXT01.pdf>

Parties 2.1et 2.2 (p.7-27), 4.3.1, 4.3.2 et 5 (162-190)

Marquilló Larruy, M. (2003). L'interprétation de l'erreur, coll. didactique des langues, CLE International

(Chapitres 1 p.21-35 et chapitres 4-8 p.80-157)

Peut être acheté en format numérique ici : <http://www.cle-inter.com/detail-9782090377507.html>

Porquier, R. (1977). L'analyse des erreurs. Problèmes et perspective, in Études de Linguistique Appliquée, 25 (p.23-43)

Puren, C. (1997) Compte-rendu de Vogel, K. L'interlangue, la langue de l'apprenant, in Les Langues modernes 1997 (2) (p.70-73)

http://s9577412bcd03c8a2.jimcontent.com/download/version/1429613761/module/4300435251/name/PUREN_1997e_CR_Vogel_1995_interlangue.pdf

Svenske og norske læreplaner for skolen, samt vurderingsveiledninger: skolverket.se og udir.no

I tillegg til denne litteraturen lages det et kompendium (på papir og/eller elektronisk) som inneholder eksempler på elevtekster.

Tilleggs litteratur

Emnet vil primært ta utgangspunkt i den litteraturen/de nettressursene som er angitt ovenfor. Her følger et par videre titler for eventuell utfyllende lesning omkring temaet:

Calvé, P. (1991) Corriger ou ne pas corriger, là est la question, Le Journal de l'Immersion. Vol. 15, no. 1, (p.21-28).

<http://www.acpi.ca/journaux/V15N1.pdf>

Corder, S.P. (1980). Dialectes idiosyncrasiques et analyse d'erreurs, in *Langages*, vol.14, no57, (p.17-28).

http://www.persee.fr/doc/lgge_0458-726x_1980_num_14_57_1834

Gass, S. M. Selinker, L. (1994) *Second language acquisition*, Longman.

Heggenes, Mette (1994), *La syntaxe d'une interlangue française : une analyse d'erreurs syntaxiques commises par des étudiants universitaires norvégiens*, mémoire de master, Universitet i Oslo

Perdue, C. (1980) *L'analyse des erreurs : un bilan pratique*, in *Langages*, Vol. 14 No 57 (p. 87-94)

http://www.persee.fr/doc/lgge_0458-726x_1980_num_14_57_1840

Sist hentet fra Felles Studentssystem (FS) 25. okt. 2021 02:55:23

SFF42415 Språklig variasjon (Høst 2018)

Fakta om emnet

Studiepoeng: 10

Ansvarlig avdeling: Fakultet for lærerutdanninger og språk

Emneansvarlig: André Avias

Undervisningsspråk: Fransk

Varighet: ½ år

Innholdsfortegnelse

- Emnet er tilknyttet følgende studieprogram
- Undervisningssemester
- Studentens læringsutbytte etter bestått emne
- Innhold
- Undervisnings- og læringsformer
- Arbeidsomfang
- Arbeidskrav - vilkår for å avlegge eksamen
- Eksamen
- Sensorordning
- Vilkår for ny/utsatt eksamen
- Evaluering av emnet
- Litteratur

Emnet er tilknyttet følgende studieprogram

Obligatorisk emne i masterstudiet *Fremmedspråk i skolen* - fransk.

Undervisningssemester

5. semester (høst).

Studentens læringsutbytte etter bestått emne

KUNNSKAPER

Studenten

- har kunnskaper om språklig variasjon generelt og om språkvariasjon i målpråkslandene spesielt, og har det nødvendige begrepsapparat for beskrivelsen av dette.

- kjenner til forskjellige innfallsvinkler til arbeid med språklig variasjon i språklæring og har oppnådd en forståelse for hvilken stilling aspekter ved språklig variasjon kan ha i språkundervisning på forskjellige trinn, særlig sett i forhold til den språkvirkelighet som eksisterer i målpråksområdene.

FERDIGHETER

Studenten

- kan nyttiggjøre seg kunnskapene om språklig variasjon på en slik måte at de kan utarbeide, framstille og gjennomføre solid faglig fundamenterte undervisningsopplegg rettet mot forskjellige aspekter ved språklig variasjon og integrere dette på en naturlig måte i sin språkundervisning.

GENERELL KOMPETANSE

Studenten

- har tilegnet seg metoder for å samarbeide om tilegnelse og framstilling av faglig og didaktisk kunnskap og om bruk av en slik basis i praksis.

Innhold

Emnet tar for seg språklig variasjon generelt og språkvariasjon i målspråksområdene spesielt og hvordan det arbeides med aspekter ved dette i språkundervisning. Det går inn på standardspråklig, geografisk og sosial variasjon. I tillegg kan det tas opp forskjellige sider ved flerspråklighet.

Undervisnings- og læringsformer

Emnet er nettbasert med en samling i begynnelsen av semesteret.

Arbeidsomfang

Ca. 280 timer.

Arbeidskrav - vilkår for å avlegge eksamen

Ingen arbeidskrav i emnet.

Eksamen

Prosessvurdering

Individuell vurdering foretas på grunnlag av bidrag ved utarbeidelse av skriftlige framstillinger, læringsressurser o. l. (f. eks. gjennom samskriving) og aktivitet knyttet til dette på sosialt nettsted (diskusjon, blogg).

Karakterskala A-F.

Sensorordning

Ekstern og intern sensor eller to interne sensorer.

Vilkår for ny/utsatt eksamen

Dersom studenten ikke består eksamen kan bidragene bearbeides én gang. Ved forbedring av karakter må emnet tas på nytt.

Evaluering av emnet

Studentene har anledning til å evaluere emnet fortløpende på sosialt nettsted. I tillegg foretas det en skriftlig evaluering mot slutten av semesteret.

Litteratur

Litteraturlisten er sist oppdatert 11. april 2018.

Yves Montenay: *La langue française face à la mondialisation*, Belles lettres, Paris : mai 2005

Dominique Combre : *Les littératures francophones*, PUF, Paris : 2010

Sylvain Detey et al : *Les variétés du français parlé*, Ophrys, Paris : 2011

Lise Toft : *Une francophonie plurielle*, Museum Tusulanum, Copenhague: 2009

Philippe Blanchet, *Discriminations, combattre la glottophobie*, Textuel, Paris, 2016

Julien Barret, *Tu parles bien la France*, L'Harmattan, Paris, 2016

Sist hentet fra Felles Studentsystem (FS) 25. okt. 2021 02:55:24

SFT42315 Masteravhandling (Vår 2019–Vår 2020)

Fakta om emnet

Studiepoeng: 30

Ansvarlig avdeling: Fakultet for lærerutdanninger og språk

Studiested: Nettbasert emne

Undervisningsspråk: Tysk

Varighet: 1½ år

Innholdsfortegnelse

- Emnet er tilknyttet følgende studieprogram
- Undervisningssemester
- Studentens læringsutbytte etter bestått emne
- Innhold
- Undervisnings- og læringsformer
- Arbeidsomfang
- Eksamen
- Sensorordning
- Vilkår for ny/utsatt eksamen
- Evaluering av emnet
- Litteratur

Emnet er tilknyttet følgende studieprogram

Obligatorisk emne i masterstudiet *Fremmedspråk i skolen - tysk*.

Undervisningssemester

6. - 8. semester (vår - høst - vår).

Studentens læringsutbytte etter bestått emne

KUNNSKAPER:

Studenten har god kunnskap om å formidle språk, kultur og litteratur ut fra ulike elevgruppers behov og forutsetninger.

FERDIGHETER:

Studenten har meget god kompetanse i å uttrykke seg på målspråket og i å formidle språk og kultur.

GENERELL KOMPETANSE:

Studenten har evne til å formulere en problemstilling, gjennomføre en undersøkelse og har dermed økt sin generelle analytiske kompetanse.

Innhold

Oppgaven består av et større individuelt skriftlig arbeid som skrives under veiledning. Omfang ca. 50 sider ekskl. referanseliste og vedlegg. Linjeavstand 1,5.

Undervisnings- og læringsformer

Studentene oppfordres til å velge tema og problemstilling for oppgaven tidlig i studieløpet. Dette vil gjøre det mulig å utnytte tidligere prosjektarbeid, tematiske foredrag, mappeinnlegg og lignende som forarbeid til oppgaven.

Hver student får oppnevnt veileder tilknyttet det område vedkommende har valgt å skrive sin oppgave på.

Arbeidsomfang

Ca. 840 timer.

Eksamen

Masteroppgave (individuell)

Oppgaven vil bli vurdert av en eksamenskomisjon bestående av veileder(e) og en ekstern sensor. Det blir holdt en muntlig eksaminasjon (ca. 45 minutter) der studenten skal presentere og reflektere over sin oppgave. Muntlig eksamen kan justere skriftlig karakter opp eller ned ett trinn på karakterskala A-F.

Sensorordning

Ekstern og intern sensor.

Vilkår for ny/utsatt eksamen

Ny/utsatt eksamen er regulert i forskrift om eksamen og studierett ved Høgskolen i Østfold.

Ved ikke bestått resultat kan kandidaten levere omarbeidet avhandling én gang.

Ved ønske om forbedring av karakter må kandidaten levere ny avhandling med ny problemstilling. Ved levering av ny avhandling har ikke kandidaten krav på ny veiledning.

Evaluering av emnet

Det arrangeres midtsemesterevaluering og løpende evaluering/sluttevaluering.

Litteratur

Selvalgt pensum som godkjennes av veileder.

SFE42315 Masteravhandling (Vår 2019–Vår 2020)

Fakta om emnet

Studiepoeng: 30

Ansvarlig avdeling: Fakultet for lærerutdanninger og språk

Stuedsted: Nettbasert emne

Emneansvarlig: Eva Lambertsson Björk

Undervisningsspråk: Engelsk

Varighet: 1½ år

Innholdsfortegnelse

- Emnet er tilknyttet følgende studieprogram
- Undervisningssemester
- Studentens læringsutbytte etter bestått emne
- Innhold
- Undervisnings- og læringsformer
- Arbeidsomfang
- Eksamen
- Sensorordning
- Vilkår for ny/utsatt eksamen
- Evaluering av emnet
- Litteratur

Emnet er tilknyttet følgende studieprogram

Obligatorisk emne i masterstudiet *Fremmedspråk i skolen - engelsk*.

Undervisningssemester

6. - 8. semester (vår - høst - vår).

Studentens læringsutbytte etter bestått emne

KUNNSKAPER:

Studenten har god kunnskap om å formidle språk, kultur og litteratur ut fra ulike elevgruppers behov og forutsetninger.

FERDIGHETER:

Studenten har meget god kompetanse i å uttrykke seg på målspråket og i å formidle språk og kultur.

GENERELL KOMPETANSE:

Studenten har evne til å formulere en problemstilling, gjennomføre en undersøkelse og har dermed økt sin generelle analytiske kompetanse.

Innhold

Oppgaven består av et større individuelt skriftlig arbeid som skrives under veiledning. Omfang ca. 50 sider ekskl. referanseliste og vedlegg. Linjeavstand 1,5.

Undervisnings- og læringsformer

Studentene oppfordres til å velge tema og problemstilling for oppgaven tidlig i studieløpet. Dette vil gjøre det mulig å utnytte tidligere prosjektarbeid, tematiske foredrag, mappeinnlegg og lignende som forarbeid til oppgaven.

Hver student får oppnevnt veileder tilknyttet det område vedkommende har valgt å skrive sin oppgave på.

Arbeidsomfang

Ca. 840 timer.

Eksamen

Masteroppgave (individuell)

Oppgaven vil bli vurdert av en eksamenskomisjon bestående av veileder(e) og en ekstern sensor. Det blir holdt en muntlig eksaminasjon (ca. 45 minutter) der studenten skal presentere og reflektere over sin oppgave. Muntlig eksamen kan justere skriftlig karakter opp eller ned ett trinn på karakterskala A-F.

Sensorordning

Ekstern og intern sensor.

Vilkår for ny/utsatt eksamen

Ny/utsatt eksamen er regulert i forskrift om eksamen og studierett ved Høgskolen i Østfold.

Ved ikke bestått resultat kan kandidaten levere omarbeidet avhandling én gang.

Ved ønske om forbedring av karakter må kandidaten levere ny avhandling med ny problemstilling. Ved levering av ny avhandling har ikke kandidaten krav på nyveiledning.

Evaluerings av emnet

Det arrangeres midtsemesterevaluering og løpende evaluering/sluttevaluering.

Litteratur

Selvalgt pensum som godkjennes av veileder.

SFF42315 Masteravhandling (Vår 2019–Vår 2020)

Fakta om emnet

Studiepoeng: 30

Ansvarlig avdeling: Fakultet for lærerutdanninger og språk

Stuedsted: Nettbasert emne

Emneansvarlig: Guri Ellen Barstad

Undervisningsspråk: Fransk

Varighet: 1½ år

Innholdsfortegnelse

- Emnet er tilknyttet følgende studieprogram
- Undervisningssemester
- Studentens læringsutbytte etter bestått emne
- Innhold
- Undervisnings- og læringsformer
- Arbeidsomfang
- Eksamen
- Sensorordning
- Vilkår for ny/utsatt eksamen
- Evaluering av emnet
- Litteratur

Emnet er tilknyttet følgende studieprogram

Obligatorisk emne i masterstudiet *Fremmedspråk i skolen* - fransk.

Undervisningssemester

6. - 8. semester (vår - høst - vår).

Studentens læringsutbytte etter bestått emne

KUNNSKAPER:

Studenten har god kunnskap om å formidle språk, kultur og litteratur ut fra ulike elevgruppers behov og forutsetninger.

FERDIGHETER:

Studenten har meget god kompetanse i å uttrykke seg på målspråket og i å formidle språk og kultur.

GENERELL KOMPETANSE:

Studenten har evne til å formulere en problemstilling, gjennomføre en undersøkelse og har dermed økt sin generelle analytiske kompetanse.

Innhold

Oppgaven består av et større individuelt skriftlig arbeid som skrives under veiledning. Omfang ca. 50 sider ekskl. referanseliste og vedlegg. Linjeavstand 1,5.

Undervisnings- og læringsformer

Studentene oppfordres til å velge tema og problemstilling for oppgaven tidlig i studieløpet. Dette vil gjøre det mulig å utnytte tidligere prosjektarbeid, tematiske foredrag, mappeinnlegg og lignende som forarbeid til oppgaven.

Hver student får oppnevnt veileder tilknyttet det område vedkommende har valgt å skrive sin oppgave på.

Arbeidsomfang

Ca. 840 timer.

Eksamen

Masteroppgave (individuell)

Oppgaven vil bli vurdert av en eksamenskomisjon bestående av veileder(e) og en ekstern sensor. Det blir holdt en muntlig eksaminasjon (ca. 45 minutter) der studenten skal presentere og reflektere over sin oppgave. Muntlig eksamen kan justere skriftlig karakter opp eller ned ett trinn på karakterskala A-F.

Sensorordning

Ekstern og intern sensor.

Vilkår for ny/utsatt eksamen

Ny/utsatt eksamen er regulert i forskrift om eksamen og studierett ved Høgskolen i Østfold.

Ved ikke bestått resultat kan kandidaten levere omarbeidet avhandling én gang.

Ved ønske om forbedring av karakter må kandidaten levere ny avhandling med ny problemstilling. Ved levering av ny avhandling har ikke kandidaten krav på nyveiledning.

Evaluerings av emnet

Det arrangeres midtsemesterevaluering og løpende evaluering/sluttevaluering.

Litteratur

Selvalgt pensum som godkjennes av veileder.